

Lenco

Model: SCD-430RD



USER MANUAL	PORTABLE RADIO, CD MP3, CASSETTE PLAYER
HANDLEIDING	DRAAGBARE RADIO MET CD-, MP3- EN CASSETTESPELER
BEDIENUNGSANLEITUNG	TRAGBARES RADIO, CD/MP3-PLAYER, KASSETTENSPIELER
MODE D'EMPLOI	RADIO PORTABLE, CD MP3, LECTEUR DE CASSETTES
MANUAL DEL USUARIO	REPRODUCTOR DE CASSETTE, CD MP3, RADIO PORTÁTIL

Index:

English.....	2
Nederlands	20
Deutsch	40
Français	61
Español.....	81

CAUTION:

Usage of controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.

PRECAUTIONS BEFORE USE

KEEP THESE INSTRUCTIONS IN MIND:

1. Do not cover or block any ventilation openings. When placing the device on a shelf, leave 5 cm (2") free space around the whole device.
2. Install in accordance with the supplied user manual.
3. Keep the device away from heat sources such as radiators, heaters, stoves, candles and other heat-generating products or naked flame. The apparatus can only be used in moderate climates. Extremely cold or warm environments should be avoided. Working temperature between 0° and 35° C.
4. Avoid using the device near strong magnetic fields.
5. Electrostatic discharge can disturb normal usage of this device. If so, simply reset and restart the device following the instruction manual. During file transmission, please handle with care and operate in a static-free environment.
6. Warning! Never insert an object into the product through the vents or openings. High voltage flows through the product and inserting an object can cause electric shock and/or short circuit internal parts. For the same reason, do not spill water or liquid on the product.
7. Do not use in wet or moist areas such as bathrooms, steamy kitchens or near swimming pools.
8. The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and make sure that no objects filled with liquids, such as vases, are placed on or near the apparatus.

9. Do not use this device when condensation may occur. When the unit is used in a warm wet room with damp, water droplets or condensation may occur inside the unit and the unit could maybe not work properly; let the unit stand in power OFF for 1 or 2 hours before turning on the power: the unit should be dry before getting any power.
10. Although this device is manufactured with the utmost care and checked several times before leaving the factory, it is still possible that problems may occur, as with all electrical appliances. If you notice smoke, an excessive build-up of heat or any other unexpected phenomena, you should disconnect the plug from the main power socket immediately.
11. This device must operate on a power source as specified on the specification label. If you are not sure of the type of power supply used in your home, consult your dealer or local power company.
12. Keep away from rodents. Rodents enjoy biting on power cords.
13. To clean the device, use a soft dry cloth. Do not use solvents or petrol based fluids. To remove severe stains, you may use a damp cloth with dilute detergent.
14. The supplier is not responsible for damage or lost data caused by malfunction, misuse, modification of the device or battery replacement.
15. Do not interrupt the connection when the device is formatting or transferring files. Otherwise, data may be corrupted or lost.
16. If the unit has USB playback function, the usb memory stick should be plugged into the unit directly. Don't use an usb extension cable because it can cause interference resulting in failing of data.
17. The rating label has been marked on the bottom or back panel of the apparatus.

18. This device is not intended for use by people (including children) with physical, sensory or mental disabilities, or a lack of experience and knowledge, unless they're under supervision or have received instructions about the correct use of the device by the person who is responsible for their safety.
19. This product is intended for non professional use only and not for commercial or industrial use.
20. Make sure the unit is adjusted to a stable position. Damage caused by using this product in an unstable position vibrations or shocks or by failure to follow any other warning or precaution contained within this user manual will not be covered by warranty.
21. Never remove the casing of this apparatus.
22. Never place this apparatus on other electrical equipment.
23. Do not allow children access to plastic bags.
24. Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
25. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as the power supply cord or the plug, when liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, when the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
26. Prolonged exposure to loud sounds from personal music players may lead to temporary or permanent hearing loss.
27. If the product is delivered with power cable or AC power adaptor:
 - If any trouble occur, disconnect the AC power cord and refer servicing to qualified personnel.
 - To completely disconnect the power input, the mains plug of the apparatus shall be disconnected from the mains, as the disconnect device is the mains plug of apparatus.

- Don't step on or pinch the power adaptor. Be very careful, particularly near the plugs and the cable's exit point. Do not place heavy items on the power adaptor, which may damage it. Keep the entire device out of children's reach! When playing with the power cable, they can seriously injure themselves.
 - Unplug this device during lightning storms or when unused for a long period.
 - The socket outlet must be installed near the equipment and must be easily accessible.
 - Do not overload ac outlets or extension cords. Overloading can cause fire or electric shock.
 - Devices with class 1 construction should be connected to a main socket outlet with a protective earthed connection.
 - Devices with class 2 construction do not require a earthed connection.
 - Always hold the plug when pulling it out of the main supply socket. Do not pull the power cord. This can cause a short circuit.
 - Do not use a damaged power cord or plug or a loose outlet. Doing so may result in fire or electric shock.
28. If the product contains or is delivered with a remote control containing coin/cell batteries:
- Warning:
- "Do not ingest battery, Chemical Burn Hazard" or equivalent working.
 - [The remote control supplied with] This product contains a coin/button cell battery is swallowed, it can cause severe internal burns in just 2 hours and can lead to death.
 - Keep new and used batteries away from children.
 - If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children.
 - If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.

29. Caution about the use of Batteries:

- Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.
- Battery cannot be subjected to high or low extreme temperatures, low air pressure at high altitude during use, storage or transportation.
- Replacement of a battery with an incorrect type that can result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas.
- Disposal of a battery into fire or a hot oven, or mechanically crushing or cutting of a battery, that can result in an explosion.
- Leaving a battery in an extremely high temperature surrounding environment that can result in an explosion or that leakage of flammable liquid or gas.
- A battery subjected to extremely low air pressure that may result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas.
- Attention should be drawn to the environmental aspects of battery disposal.

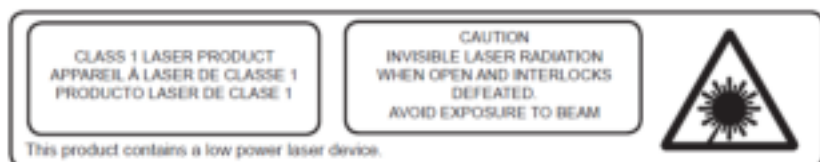
INSTALLATION

- Unpack all parts and remove protective material.
- Do not connect the unit to the mains before checking the mains voltage and before all other connections have been made.

Warning for CD/DVD player:

WARNING

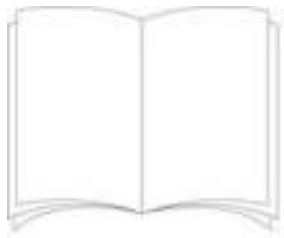
Class 1 Laser Product



Warning: Do not touch the lens.

ACCESSORIES

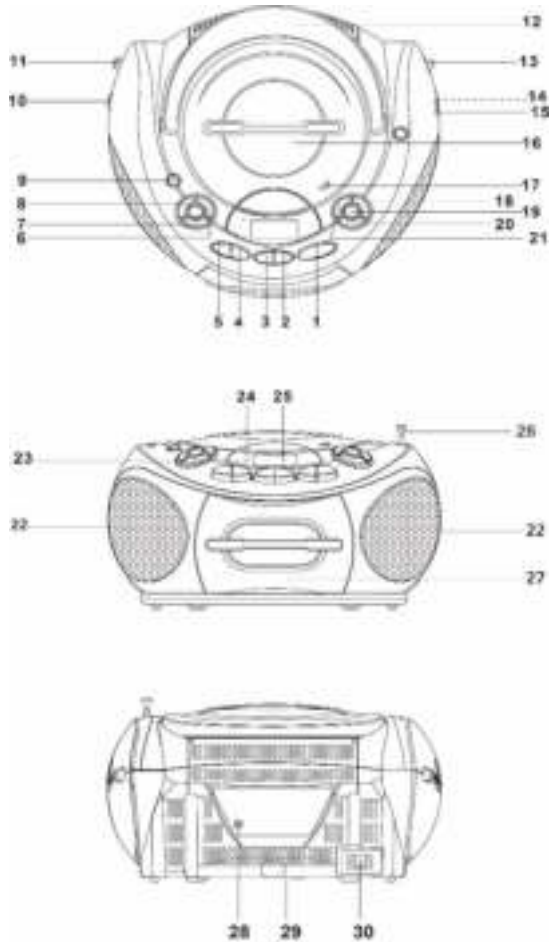
Instruction Booklet



AC Cord



LOCATION OF CONTROLS



NAMES OF CONTROLS

1. CASSETTE PLAY KEY
2. CASSETTE REWIND KEY
3. CASSETTE FAST FORWARD KEY
4. CASSETTE STOP/EJECT KEY
5. CASSETTE PAUSE KEY
6. CD FOLD+/+10 BUTTON

7. CD FOLD-/-10 BUTTON
8. CD PROG./P-MODE BUTTON
9. BASS BUTTON
10. VOLUME CONTROL
11. FUNCTION SWITCH
12. FOLDING HANDLE
13. BAND SELECTOR
14. DIAL SCALE
15. TUNING CONTROL
16. CD COMPARTMENT
17. CD DOOR OPEN/CLOSE
18. CD SKIP/SEARCH FORWARD BUTTON
19. PLAY/PAUSE/STANDBY BUTTON
20. STOP BUTTON
21. CD SKIP/SEARCH BACKWARD BUTTON
22. SPEAKERS
23. FM STEREO INDICATOR
24. POWER INDICATOR
25. LCD DISPLAY
26. FM TELESCOPIC ANTENNA
27. CASSETTE COMPARTMENT
28. AUX IN JACK
29. BATTERY COMPARTMENT
30. AC SOCKET

POWER SOURCE

This unit is designed to be operated on AC/DC.

AC OPERATION

Plug the smaller end of AC power cord into AC jack on unit and the other bigger end into AC wall outlet. The batteries will be automatically disconnected.

DC OPERATION

Open the BATTERY COMPARTMENT DOOR. Install 6 pcs UM-1/D size batteries (not included) into compartment. Please follow correct polarities as indicated.

CAUTION

- Remove batteries if they are flat or not being used for a long period of time.
- Batteries contain chemical substances, so they should be disposed of properly.

BASIC FUNCTION

SWITCHING ON THE UNIT

- Set the **FUNCTION** switch to CD/MP3/AUX or RADIO.
- In CD/MP3/AUX position, when the unit is not providing the main function for 15 minutes, the unit will automatically switch into standby mode. Press the **PLAY/PAUSE**/ button to turn on the unit again.

REMARK:

- Please note that low volume setting in the audio source may be recognized as “no audio signal”, this will affect the capability of signal detection from the device and can also originate an automatic switch into standby mode. If this happens please reactivate the audio signal transmission or increase the volume setting on the audio source player in order to resume playback.
- Electrostatic Discharge hints – The unit may reset or may not reset to normal operation mode due to electrostatic discharge, just switch it off and reconnect again.

TO ADJUST VOLUME

Rotate the VOLUME CONTROL back and forth to increase and decrease volume.

BASS BOOST SYSTEM

The **BASS BOOST BUTTON** controls the bass of the unit. Bass sound is the lower frequency ranges of sound. The knob can be pushed to OFF or ON position. When the **BASS BOOST** is on, the unit boosts (increases) the sound output of the bass frequencies.

RADIO OPERATION

TUNING IN RADIO STATIONS

1. Slide the **FUNCTION** switch to select the desired wave band: AM/FM ST..
2. Tune to required station by rotating the **TUNING KNOB**.
3. Rotate the **VOLUME CONTROL** to comfortable volume level.
4. Extend the **TELESCOPIC ANTENNA** to its full length if you are listening to FM broadcasting. Gently move the unit back and forth to get the best reception when you are listening to AM program, or place the unit in an open place.

Note: The FM STEREO indicator will be on if you are receiving FM stereo program.

5. Turn off the radio by switching the **FUNCTION** switch to "TAPE/OFF" position

CASSETTE OPERATION

PLAYBACK OF CASSETTE

Be sure to tighten any slack tape in the cassette before use, using either a pencil or a ball-point pen, simply insert the pen or pencil into the center of spool and rotate to remove slackness. Depress the **STOP/EJECT** button to open the cassette door.

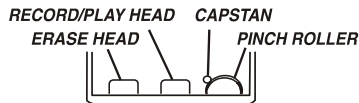
Insert the cassette into the compartment with the open end facing upwards and the full reel on the left hand side, push the cassette well down and close the door, be sure not to touch the tape surface, Set the **FUNCTION** switch to "TAPE" position and press the cassette **PLAY** button. To stop playback, press the **STOP/EJECT** button once. To release the cassette, press the **STOP/EJECT** button again.

AUTO STOP

When the tape reaches the end during playback, the built-in auto stop system will release the depressed play key.

CARE OF CASSETTE MECHANISM

Gently clean the tape head and pinch wheel/capstan assemblies after every 10 hours of using the unit. A range of cassette care products are available.



The erase head and play head and the surface of the pinch roller are delicate and must not be touched with metal objects such as screwdrivers. You may find it easier to clean the assembly by pressing the **PLAY** button to bring head and pinch roller into view. Be sure to press the **STOP** button after cleaning the mechanism.

Damage to the pinch wheel can occur if the unit is left in **PLAY** mode with the power switch off. Under no circumstances should you attempt to lubricate any part of the machine.

CD/MP3 OPERATION

LOADING A DISC

1. Set the **FUNCTION** switch to CD/MP3/AUX position.
2. Open the CD door.
3. Place an audio CD into the tray with the label side facing up.
4. Close the CD door.

The total number of tracks will appear on the display after several seconds.

5. To remove the CD, press to open CD compartment lid, grasp the CD by its edges, and carefully take it out.

Note:

- To ensure good system performance, wait until the disc tray completely reads the disc before proceeding.
- If no disc is loaded into the compartment, or the disc is placed upside down, the display will show **Nod**.

PLAYING A DISC

Discs for Playback

This system can playback all digital audio CD, MP3, WMA finalized digital audio CD-Recordable (CD-R) discs, finalized digital audio CD-Rewritable (CD-RW) discs and CD-DA format digital audio CD/CD-R/CD-RW discs.

1. Press the **PLAY/PAUSE**/ button to start playback.

The playback starts from track 1, the “▶” indicator is shown on the display.

To interrupt playback, press the **PLAY/PAUSE**/ button. The “▶” indicator and the current track will flash on the display.

To resume playback, press the **PLAY/PAUSE**/ button again.

2. To stop playback, press the **STOP** button, the total number of tracks appears on the display.

SELECTING A DESIRED TRACK/PASSAGE

To select a desired track

- Press the **CD SKIP FORWARD/BACKWARD** button repeatedly in stop mode or during play until the desired track appears on the display.
- Press the **PLAY/PAUSE**/ button to start play.

To search for a particular passage during playback (track scanning at high speed)

Press and hold the **CD SKIP FORWARD/BACKWARD** button to scan the current playing track at high speed until desired point passage, and then release the button. Playback will start again from this point.

To select a song which track number exceeds 10

To select a song/track which number exceeds 10, press the **FOLD+/+10** or **FOLD-/-10** button each time to skip forward/backward 10 tracks, then press the **CD SKIP FORWARD/BACKWARD** button to select desired track.

To select a desired folder (for MP3 disc only, if the MP3 disc contains more than one folder)

Press and hold the **FOLD+/+10** or **FOLD-/-10** button more than 1 second to skip next/previous folder. Until the desired folder number appears on the LCD display, then release the button.

PROGRAM TRACKS

Programming tracks of disc are possible when playback is stopped. Up to CD 20 tracks/MP3 99 tracks can be stored in the memory in any order.

1. In stop mode, press the **PROG./P-MODE** button, the “PROG” will flash and the **P01** indicator will be on.
2. Press the **CD SKIP/SEARCH FORWARD** button to select the first desired track to be programmed.
3. Press the **PROG./P-MODE** button to enter. The display changes to show **P02**.
4. Repeat steps 2 & 3 to store other desired tracks until all tracks are programmed.
5. Press the **PLAY/PAUSE/⏮** button to start playback from the first programmed track.
6. Press the **STOP** button to stop program playback.

To Erase the Memory (Program)

To clear the program, you have two options:

1. Press the **STOP** button when the disc is stopped, or
2. Open the CD compartment lid, program will be erased.

REPEAT

To Repeat a Single Track

1. Press the **PROG./P-MODE** button once in play mode, “” will flash on the display. The current track will be played repeatedly until the **STOP** button is pressed
2. Press the **PROG./P-MODE** button once more to cancel.

To repeat all the Tracks

1. Press **PROG./P-MODE** button twice in play mode, “” shows steady on the display, all tracks on the disc will be played repeatedly until the **STOP** button is pressed.
2. To cancel repeat play, press the **PROG./P-MODE** button once more.

To repeat current Directory (for MP3 only)

1. Press **PROG./P-MODE** button twice in play mode, “ FOLD” shows steady on the display, the current directory will be played repeatedly until the **STOP** button is pressed.
2. Press the **PROG./P-MODE** button once to cancel.

RANDOM PLAY

Press the **PROG./P-MODE** button in play mode till the “**RDM**” shows steady on the display, the random play will start from next track automatically, until all tracks are played over and then stop. Press the **PROG./P-MODE** button once to cancel.

INTROSCAN PLAY (for CD disc only)

Press the **PROG./P-MODE** button in play mode till the “**INTRO**” shows steady on the display, the unit will start to play the first 10 seconds of music of each track, until all tracks are played over and then stop. Press the **PROG./P-MODE** button once to cancel.

AUX-IN OPERATION

This unit has provided special AUX-IN jack, through this jack other audio sources can be connected to this unit and be amplified.

1. Set the **FUNCTION** switch to CD/MP3/AUX position.
2. Connect the audio cable into the AUX-IN jack and the other end connects to the AUDIO OUT jack of the external audio source. The unit will change to AUX mode automatically.
3. Adjust the volume of the main unit to your desired level.
4. Press **PLAY** of the external audio source (e.g. MP3 player) to start playback.

COMPACT DISC MAINTENANCE

1. Always use a compact disc bearing the mark as shown.



2. Notes on handling discs
 - Removing the disc from its storage case and loading it.
 - Do not touch the reflective recorded surface.

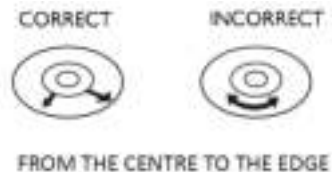
- Do not stick paper or write anything on the surface.
- Do not bend the disc.

3. Storage

- Store the disc in its case.
- DO not expose discs to direct sunlight or high temperatures, high humidity or dusty places.

4. Cleaning a disc

- Should the disc become soiled, wipe off dust, dirt and fingerprints with a soft cloth.
- The disc should be cleaned from the center to the edge.



- Never use benzene, thinners, record cleaner fluid or anti-static spray.
- Be sure to close the CD door, so the lens is not contaminated by dust.
- Do not touch the lens.

SPECIFICATIONS

CD SECTION

Channels:	2 channels
Optical pick-up:	3 beams laser
Frequency Response:	100Hz - 16KHz

RADIO SECTION

Receiving Band:	AM/FM
Tuning Range:	AM: 540 - 1600 KHz FM: 87.5 - 108 MHz
Antenna:	FM rod antenna, AM built-in ferrite bar (YOUR EXACT TUNING RANGE CAN BE CHECKED FROM BACK PLATE OF UNIT)

GENERAL

Output Power:	1.5W x 2 (MAX)
Aux in jack:	3.5mm
Power Source:	AC 230V ~ 50Hz DC 9V 1.5V UM-1/D x 6pcs (YOUR EXACT AC POWER CAN BE CHECKED ON THE BACK PLATE OF UNIT)
Power Consumption:	15 W
Power Consumption (Standby):	<0.5W

CASSETTE SECTION

Biasing System	DC Bias
Frequency Response	125 – 6.3 KHz
Wow and Flutter	0.35 % WRMS (JIS)

Note: Specifications are subject to change for continuous improvement without prior notice.

Disclaimer

Updates to Firmware and/or hardware components are made regularly. Therefore some of the instruction, specifications and pictures in this documentation may differ slightly from your particular situation. All items described in this guide for illustration purposes only and may not apply to particular situation. No legal right or entitlements may be obtained from the description made in this manual.

Guarantee

Lenco offers service and warranty in accordance to European law, which means that in case of repairs (both during and after the warranty period) you should contact your local dealer.

Important note: It is not possible to send products that need repairs to Lenco directly.

Important note: If this unit is opened or accessed by a non-official service center in any way, the warranty expires.

This device is not suitable for professional use. In case of professional use, all warranty obligations of the manufacturer will be voided.

Disposal of the Old Device



This symbol indicates that the relevant electrical product or battery should not be disposed of as general household waste in Europe. To ensure the correct waste treatment of the product and battery, please dispose them in accordance to any applicable local laws of requirement for disposal of electrical equipment or batteries. In so doing, you will help to conserve natural resources and improve standards of environmental protection in treatment and disposal of electrical waste (Waste Electrical and Electronic Equipment Directive).

CE Marking

Hereby, Lenco Benelux B.V., Thermiekstraat 1a, 6361 HB Nuth, The Netherlands, declares that this product is in compliance with the essential EU directive requirements.

The declaration of conformity may be consulted via techdoc@commaxxgroup.com



Service

For more information and helpdesk support, please visit

www.lenco.com

Lenco Benelux BV, Thermiekstraat 1a, 6361 HB, The Netherlands.

LET OP:

Gebruik van bedieningen of afstellingen of uitvoer van procedures anders dan gespecificeerd in deze documentatie kan leiden tot blootstelling aan schadelijke straling.

VOORZORGSMATREGELEN VOOR GEBRUIK

ONTHOUD DE VOLGENDE INSTRUCTIES:

1. Bedek of blokkeer de ventilatieopeningen niet. Wanneer u het apparaat op een schap plaatst, dient u 5 cm (2") vrije ruimte rondom het gehele apparaat te behouden.
2. Installeer het product volgens de meegeleverde gebruikershandleiding.
3. Houd het apparaat uit de buurt van hittebronnen, zoals radiatoren, verwarmingen, kachels, kaarsen en andere hittegenererende producten of open vuur. Het apparaat kan alleen worden gebruikt in gematigde klimaten. Extreem koude of warme omgevingen dienen te worden vermeden. Bedrijfstemperatuur tussen 0° en 35° C.
4. Gebruik dit apparaat niet in de buurt van krachtige magnetische velden.
5. Elektrostatische ontlading kan normaal gebruik van dit apparaat verstoren. U hoeft het apparaat in dit geval slechts te resetten en opnieuw op te starten volgens de gebruikershandleiding. Wees voorzichtig tijdens bestandsoverdracht en gebruik het product in een omgeving zonder statische interferentie.
6. Waarschuwing! Steek nooit een voorwerp via de ventilatie- of andere openingen in het product. Er is hoogspanning in het product aanwezig en als u er een object insteekt, kan dat een elektrische schok veroorzaken en/of kortsluiting in de interne onderdelen. Mors om dezelfde reden geen water of vloeistof op het product.
7. Gebruik het toestel niet in vochtige ruimtes, zoals badkamers, stomende keukens of in de buurt van zwembaden.

8. Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan druppels of spatten en zorg ervoor dat er geen met vloeistof gevulde voorwerpen, zoals vazen, op of nabij het apparaat zijn geplaatst.
9. Gebruik dit apparaat niet wanneer condensatie kan optreden. Wanneer het apparaat in een warme en vochtige kamer wordt gebruikt, dan kunnen er waterdruppeltjes of condensatie binnenin het apparaat worden gevormd waardoor het apparaat mogelijk niet meer goed werkt; houd en apparaat 1 of 2 uur op UIT staan voordat u de voeding weer inschakelt: het apparaat dient droog te zijn voordat deze stroom ontvangt.
10. Alhoewel dit apparaat met grote zorg gefabriceerd en verschillende keren geïnspecteerd is voordat het de fabriek verlaat, is het nog steeds mogelijk dat er problemen optreden, zoals met alle elektrische apparaten. Als u rook, een overmatige hitteontwikkeling of enig ander onverwacht verschijnsel opmerkt, moet u onmiddellijk de stekker van het netsnoer uit het stopcontact halen.
11. Dit apparaat moet werken op een voedingsbron, zoals aangegeven op het specificatieplaatje. Als u twijfelt over het type voeding dat gebruikt wordt in uw huis, raadpleeg dan uw dealer of plaatselijk energiebedrijf.
12. Houd het uit de buurt van knaagdieren. Knaagdieren knauwen graag aan voedingskabels.
13. Gebruik een zacht, droog doekje om het apparaat te reinigen. Gebruik geen oplosmiddelen of op benzine gebaseerde vloeistoffen. U kunt een vochtig doekje met verdund schoonmaakmiddel gebruiken om hardnekkige vlekken te verwijderen.
14. De leverancier is niet verantwoordelijk voor schade of verloren gegevens veroorzaakt door storing, misbruik, modificatie van het apparaat of batterijvervanging.
15. Onderbreek nooit de verbinding wanneer het apparaat formatteert of bestanden overdraagt. De gegevens kunnen anders corrupt of verloren raken.

16. Indien het apparaat een USB-afspeelfunctie heeft, moet de USB-geheugenstick rechtstreeks op het apparaat worden aangesloten. Gebruik geen USB-verlengkabel, omdat die kan leiden tot storingen met foutieve gegevens als gevolg.
17. Het nominale specificatielabel is te vinden op het paneel aan de onder- of achterkant van het apparaat.
18. Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door mensen (inclusief kinderen) met fysieke, zintuiglijke of geestelijke gebreken of gebrek aan kennis en ervaring, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben over het juiste gebruik van het apparaat hebben gekregen van de persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
19. Dit product is alleen voor niet-professioneel gebruik bedoeld en niet voor commercieel of industrieel gebruik.
20. Verzeker u ervan dat het apparaat in een stabiele positie staat opgesteld. Beschadigingen veroorzaakt door het gebruik van dit apparaat in een onstabiele positie, trillingen of schokken of door het niet opvolgen van andere waarschuwingen of voorzorgsmaatregelen beschreven in deze gebruikshandleiding worden niet gedekt door de garantie.
21. Verwijder nooit de behuizing van dit apparaat.
22. Plaats dit apparaat nooit op andere elektrische apparatuur.
23. Geef kinderen geen gelegenheid in aanraking met plastic zakken te komen.
24. Gebruik uitsluitend uitbreidingen/accessoires gespecificeerd door de fabrikant.
25. Laat alle reparaties over aan gekwalificeerd onderhoudspersoneel. Onderhoud is vereist als het toestel hoe dan ook is beschadigd, zoals bijvoorbeeld het netsnoer of de stekker, wanneer er vloeistof of een voorwerp in het apparaat is terechtgekomen, wanneer het apparaat is blootgesteld aan regen of vocht, als het niet normaal werkt of is gevallen.
26. Langdurige blootstelling aan luid geluid van persoonlijke muzikspelers kan leiden tot tijdelijke of permanente gehoorbeschadiging.

27. Als het product wordt geleverd met voedingskabel of

AC-stroomadapter:

- Als er problemen optreden, koppel de AC-voedingskaart dan los en laat reparaties over aan bevoegd personeel.
- Om de verbinding met de stroomaansluiting volledig te verbreken, moet de stekker van het apparaat uit het stopcontact worden gehaald, omdat de stekker van het apparaat de hoofdschakelaar is.
- Nooit op de stroomadapter stappen of deze indrukken. Wees voornamelijk voorzichtig in de buurt van de stekkers en het punt waar de kabel uit het apparaat komt. Plaats geen zware voorwerpen op de stroomadapter, om beschadiging ervan te voorkomen. Houd het gehele apparaat buiten bereik van kinderen! Wanneer kinderen met de voedingskabel spelen, kunnen zij ernstig letsel oplopen.
- Haal de stekker uit het stopcontact tijdens onweer of wanneer u deze langere tijd niet gebruikt.
- Het stopcontact moet in de buurt van de apparatuur zijn geïnstalleerd en eenvoudig te bereiken zijn.
- Overbelast stopcontacten of verlengsnoeren niet. Overbelasting kan brand of een elektrische schok veroorzaken.
- Apparaten met een Klasse 1 structuur dienen te worden aangesloten op een stopcontact met een beschermende aardverbinding.
- Apparaten met een Klasse 2 structuur vereisen geen aardverbinding.
- Houd altijd de stekker vast wanneer u deze uit het stopcontact trekt. Trek nooit aan de voedingskabel. Dit kan tot een kortsluiting leiden.
- Gebruik nooit een beschadigde voedingskabel of stekker of een los stopcontact. Dit vormt namelijk een risico op brand of elektrische schokken.

28. Indien het product knoopcelbatterijen bevat of wordt geleverd met een afstandsbediening die knoopcelbatterijen bevat:

Waarschuwing:

- "Batterij niet inslikken, chemisch brandgevaar" of gelijkwaardige werking.

- [De meegeleverd afstandsbediening] Dit product bevat een knoopcelbatterij. Bij inslikking van de batterij kan dit in minder dan 2 uur tijd tot ernstige interne brandwonden en de dood leiden.
- Houd nieuwe en gebruikte batterijen buiten bereik van kinderen.
- Als de batterijhouder niet goed kan worden gesloten, dient u het product niet meer te gebruiken en buiten bereik van kinderen te houden.
- Als u denkt dat batterijen zijn ingeslikt of binnenin een willekeurig lichaamsdeel terecht zijn gekomen, dient u onmiddellijk medische hulp te zoeken.

29. Waarschuwing m.b.t. het gebruik van batterijen:

- Als de batterij onjuist wordt geplaatst, bestaat er explosiegevaar. Vervang de batterij alleen door een zelfde of vergelijkbare soort batterij.
- Stel de batterij niet bloot aan extreem hoge of lage temperaturen of een lage luchtdruk op grote hoogte tijdens gebruik, opslag of transport.
- Vervanging van een batterij door een incorrect type kan leiden tot een ontploffing of de lekkage van ontvlambare vloeistoffen of gas.
- Verwijdering van een batterij in vuur of een hete oven of het mechanisch verpletteren of snijden van een batterij kan leiden tot een ontploffing.
- Laat een batterij nooit achter in omgevingen met extreem hoge temperaturen, anders kan dit leiden tot een ontploffing of de lekkage van ontvlambare vloeistoffen of gas.
- Stel een batterij nooit bloot aan een extreem lage luchtdruk, anders kan dit leiden tot een ontploffing of de lekkage van ontvlambare vloeistoffen of gas.
- Aandacht voor het milieu is nodig bij het verwijderen van de batterijen.

INSTALLATIE

- Pak alle onderdelen uit en verwijder de beschermende materialen.

- Sluit het apparaat niet aan op het stopcontact, voordat u de netspanning hebt gecontroleerd en voordat alle andere aansluitingen zijn gemaakt.

Waarschuwing voor cd-/dvd-speler:

WAARSCHUWING

Klasse 1 Laserproduct

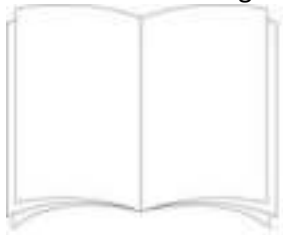


EN	NL
CLASS 1 LASER PRODUCT	KLASSE 1 LASERPRODUCT
CAUTION	LET OP
INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN AND INTERLOCKS DEFEATED.	ONZICHTBARE STRALING WANNEER OPEN EN BEVEILIGING NIET INTACT.
AVOID EXPOSURE TO BEAM	VERMIJD BLOOTSTELLING AAN DE BUNDEL
This product contains a low power laser device.	Dit product bevat een laser met laag vermogen.

Waarschuwing: Raak de lens niet aan.

ACCESSOIRES

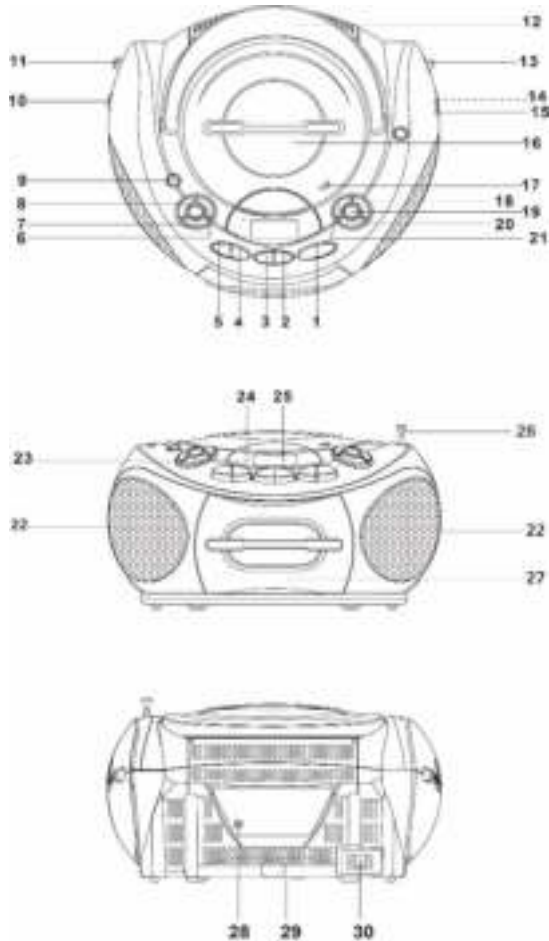
Gebruikshandleiding



NETSNOER



PLAATS VAN DE BEDIENINGSORGANEN



BENAMING VAN DE BEDIENINGEN

1. AFSPEELKNOP CASSETTE
2. TERUGSPOELKNOP CASSETTE
3. VOORUITSPOELKNOP CASSETTE
4. STOP-/UITWERPKNOP CASSETTE
5. PAUZEKNOP CASSETTE
6. FOLDERTOETS +/-10 CD

7. FOLDERTOETS -/-10 CD
8. TOETS CD PROG./P-MODUS
9. TOETS LAGE TONEN
10. VOLUMEREGELING
11. FUNCTIESCHAKELAAR
12. UITKLAPBAAR HENDEL
13. BANDSCHAKELAAR
14. AFSTEMSCHAAL
15. AFSTEMKNOP
16. CD-HOUDER
17. CD-KLEP OPENEN/SLUITEN
18. TOETS VOLGENDE/VOORUITSPOELEN CD
19. TOETS START/PAUZE/STAND-BY
20. STOP-TOETS
21. TOETS VORIGE/TERUGSPOELEN CD
22. LUIDSPREKERS
23. INDICATIELAMPJE FM-STEREO
24. INDICATIELAMPJE AAN/UIT
25. LCD-DISPLAY
26. UITSCHUIFBARE FM-ANTENNE
27. CASSETTEHOUDER
28. AUX-INGANG
29. BATTERIJVAK
30. AANSLUITING NETSNOER

VOEDINGSBRON

Dit apparaat is ontworpen voor gebruik op AC-/DC-voeding.

AC-VOEDING

Steek het kleinere uiteinde van de AC-voedingskabel in de AC-ingang op het apparaat en het grotere uiteinde in een AC-stopcontact. De batterijen zullen automatisch worden losgekoppeld.

DC-VOEDING

Open de KLEP van het BATTERIJVAK. Installeer 6 stuks type UM-1/D batterijen (niet inbegrepen) in het batterijvak. Let hierbij a.u.b. op de juiste polariteit zoals staat gemarkeerd.

LET OP

- Verwijder de batterijen als deze uitgeput zijn of voor langere tijd niet worden gebruikt.
- Batterijen bevatten chemische stoffen en moeten daarom op correcte wijze worden afgedankt.

ALGEMENE FUNCTIES

HET APPARAAT INSCHAKELLEN

- Stel de schakelaar **FUNCTION** in op CD/MP3/AUX of RADIO.
- Wanneer het apparaat is ingesteld op de stand CD/MP3/AUX en 15 minuten lang geen hoofdfunctie uitvoert, dan zal deze automatisch op stand-by schakelen. Druk op de toets **AFSPELEN/PAUZE**/ om het apparaat weer in te schakelen.

OPMERKING:

- Houd er a.u.b. mee rekening dat de audiobron kan worden herkend als “geen audiosignaal” wanneer het volume erg laag is ingesteld, waardoor de signaaldetectie van het apparaat zal worden gehinderd en het apparaat zichzelf automatisch op stand-by schakelt. U kunt het afspelen in dit geval weer hervatten door de overdracht van het audiosignaal opnieuw te activeren of door de volume-instelling van de audiobron te verhogen.
- Tips voor elektrostatische ontlading – Het apparaat kan zichzelf misschien resetten naar de normale gebruiksmodus wegens elektrostatische ontlading. Schakel het apparaat in dit geval gewoon uit en sluit opnieuw aan.

VOLUMEREGELING

Draai de VOLUMEREGELING heen en weer om het volume te verhogen en verlagen.

"BASS BOOST"-SYSTEEM

De knop **BASS BOOST** regelt de lage tonen van het apparaat. Het basgeluid is het laagste frequentiebereik van de audio. De knop kan in de stand **UIT** of **AAN** worden gedrukt. Wanneer de **BASS BOOST** is ingeschakeld, dan versterkt (verhoogt) het apparaat de geluidsuitvoer van de lagere frequenties.

RADIOBEDIENING

RADIOSTATIONS AFSTEMMEN

1. Schuif de schakelaar **FUNCTION** om de gewenste golfband te selecteren: **AM/FM ST.**
2. Draai de **AFSTEMKNOP** om af te stemmen op het gewenste station.
3. Draai de **VOLUMEREGELING** naar een comfortabel volumeniveau.
4. Trek de **UITSCHUIFBARE ANTENNE** volledig uit als u naar FM-uitzendingen luistert. Beweeg het apparaat lichtjes heen en weer om de beste ontvangst te krijgen of plaats het apparaat in een open ruimte wanneer u naar AM-programma's luistert.
Opmerking: De FM STEREO-indicator zal branden wanneer u een FM-uitzending in stereo ontvangt.
5. Schakel de radio uit door de schakelaar **FUNCTION** op de stand **"TAPE/UIT"** te zetten.

BEDIENING CASSETTE

CASSETTES AF SPELEN

Zorg ervoor dat u vóór gebruik eventuele losse tape in de cassette aandraait met een potlood of balpen, steek de pen of het potlood hiervoor gewoon in het midden van de spoel en draai om de speling te verwijderen. Druk de knop **STOP/UITWERPEN** in om het cassettedeck te openen.

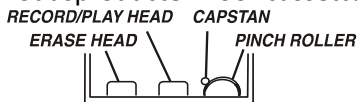
Plaats de cassette in de houder met de open zijde omhoog gericht en de volle spoel aan de linkerkant, duw de cassette goed omlaag, sluit de klep en zorg er hierbij voor de oppervlakte van de tape niet aan te raken. Stel de schakelaar **FUNCTION** in op de stand "TAPE" en druk op de cassettekноп **AFSPELEN**. Druk eenmaal op de knop **STOP/UITWERPEN** om het afspelen te stoppen. Druk nogmaals op de knop **STOP/UITWERPEN** om de cassette te verwijderen.

AUTOMATISCHE STOP

Wanneer het einde van de afspelende tape is bereikt, dan zal het ingebouwde automatische stopsysteem de ingedrukte afspeelknop loslaten.

HET CASSETTEMECHANISME ONDERHOUDEN

Maak de koppen, drukrol en bandspanningsregelaar voorzichtig schoon telkens na het apparaat 10 uur te hebben gebruikt. Er zijn veel verschillende onderhoudsproducten voor cassettedecks verkrijgbaar.



EN	NL
RECORD/PLAY HEAD	OPNAME-/AFSPEELKOP
ERASE HEAD	WISKOP
CAPSTAN	BANDSPANNINGSREGELAAR
PINCH ROLLER	DRUKROL

De wiskop en afspeelkop en de oppervlakte van de drukrol zijn gevoelig en mogen niet worden aangeraakt met metalen voorwerpen zoals schroevendraaiers. Het mechanisme is waarschijnlijk eenvoudiger te reinigen wanneer u op de afspeelknop drukt zodat de koppen en drukrol beter te zien zijn. Vergeet niet op de knop **STOP** te drukken na het mechanisme te hebben gereinigd.

Als het apparaat in de **AFSPEELMODUS** wordt gelaten terwijl deze is uitgeschakeld, dan kan de drukrol beschadigd raken. Probeer in geen enkel geval een onderdeel van de machine in te smeren.

BEDIENING CD/MP3

EEN DISK LADEN

1. Stel de schakelaar **FUNCTION** in op de stand CD/MP3/AUX.
2. Open het CD-klepje.
3. Plaats een audio-cd in de houder met de bedrukte zijde omhoog gericht.
4. Sluit het CD-klepje.
De display zal na enkele seconden het totale aantal tracks weergeven.
5. U kunt de cd verwijderen door het deksel van de cd-houder te openen, de cd aan de randen op te pakken en deze voorzichtig uit de houder te halen.

Opmerking:

- Voor de beste prestaties van het systeem dient u te wachten totdat de diskhouder de disk volledig heeft ingelezen voordat u doorgaat.
- Als er geen disk in de houder is geplaatst of als de disk ondersteboven is geladen, dan zal de display **N0d** weergeven.

EEN DISK AFSPLEN

Af speelbare disks

Dit systeem kan alle digitale audio-cd's, MP3's, WMA-gefinaliseerde digitale audio-cd-recordable (CD-R) disks, gefinaliseerde digitale audio-cd-rewritable (CD-RW) disks en digitale audio-cd/CD-R/CD-RW disks in het formaat CD-DA afspelen.

1. Druk de toets **AFSPELEN/PAUZE**/ om het afspelen te starten.
Het afspelen begint vanaf track 1 en de "►"-indicator verschijnt op de display.
Druk op de toets **AFSPELEN/PAUZE**/ om het afspelen te onderbreken. De "►"-indicator en de huidige track zullen op de display knipperen.
Druk nogmaals op de toets **AFSPELEN/PAUZE**/ om het afspelen te hervatten.
2. Druk op de toets **STOP** om het afspelen te stoppen en het totale aantal tracks zal op de display verschijnen.

DE GEWENSTE TRACK/SEGMENT SELECTEREN

De gewenste track selecteren

- Druk in de gestopte modus of tijdens het afspelen meerdere keren op de toets **VOLGENDE/VOORUITSPOELEN CD** totdat de gewenste track op de display verschijnt.
- Druk op de toets **AFSPELEN/PAUZE/** om het afspelen te starten.

Tijdens het afspelen naar een bepaald segment zoeken (track vooruitspoelen)

Houd de toets **VOLGENDE/VOORUITSPOELEN CD** om de huidige afspelende track vooruit te spoelen totdat het gewenste punt is bereikt en laat de toets vervolgens los. De normale afspeelmodus zal vanaf dit punt weer worden hervat.

Een track met een tracknummer hoger dan 10 selecteren

Als u een liedje/track wilt selecteren waarvan het nummer hoger is dan 10, druk dan op de toets **FOLD+/+10** of **FOLD-/-10** om telkens 10 tracks vooruit/terug over te slaan en druk vervolgens op de toets **VOLGENDE/VORIGE CD** om de gewenste track te selecteren.

De gewenste folder selecteren (alleen voor MP3-disks, vooropgesteld dat de MP3-disk meer dan één folder bevat)

Houd de toets **FOLD+/+10** of **FOLD-/-10** minstens 1 seconde ingedrukt om de volgende/vorige folder te selecteren. Laat de toets los wanneer het gewenste foldernummer op de LCD-display verschijnt.

TRACKS PROGRAMMEREN

De tracks van een disk kunnen alleen worden geprogrammeerd wanneer het afspelen is gestopt. U kunt tot 20 cd-tracks/99 MP3-tracks in een willekeurige volgorde in het geheugen opslaan.

1. Druk in de gestopte modus op de toets **PROG./P-MODE** en "PROG" zal beginnen te knipperen terwijl de indicator **P01** inschakelt.
2. Druk op de toets **VOLGENDE/VOORUITSPOELEN CD** om de eerste track te selecteren die u wilt programmeren.
3. Druk op de toets **PROG./P-MODE** om in te voeren. De display zal nu **P02** weergeven.

4. Herhaal stappen 2 & 3 om meerdere tracks op te slaan totdat alle gewenste tracks zijn geprogrammeerd.
5. Druk op de toets **AFSPELEN/PAUZE**/ om het afspelen vanaf de eerste geprogrammeerde track te starten.
6. Druk op de toets **STOP** om de geprogrammeerde afspeelmodus te stoppen.

Het geheugen (programmeergeheugen) wissen

U kunt de programmering op twee manieren wissen:

1. Druk op de toets **STOP** wanneer de disk is gestopt of
2. Open het deksel van de cd-houder en de programmering zal worden gewist.

HERHAAL

Een enkele track herhalen

1. Druk in de afspeelmodus eenmaal op de toets **PROG./P-MODE** en "" zal op de display knipperen. De huidige track zal nu worden herhaald totdat u op de toets **STOP** drukt.
2. Druk nog een keer op de toets **PROG./P-MODE** om te annuleren.

Alle tracks herhalen

1. Druk in de afspeelmodus tweemaal op de toets **PROG./P-MODE**, "" zal constant op de display branden en alle tracks van de cd zullen worden herhaald totdat u op de toets **STOP** drukt.
2. Druk nog een keer op de toets **PROG./P-MODE** om de herhalende afspeelmodus te annuleren.

De huidige folder herhalen (alleen voor MP3)

1. Druk in de afspeelmodus tweemaal op de toets **PROG./P-MODE**, " FOLD" zal constant op de display branden en alle tracks in de huidige folder zullen worden herhaald totdat u op de toets **STOP** drukt.
2. Druk eenmaal op de toets **PROG./P-MODE** om te annuleren.

WILLEKEURIG AFSPELEN

Druk in de afspeelmodus op de toets **PROG./P-MODE** totdat “RDM” constant wordt aangegeven op de display. De willekeurige afspeelmodus zal nu vanaf de volgende track automatisch worden gestart totdat alle tracks zijn afgespeeld en vervolgens stoppen. Druk eenmaal op de toets **PROG./P-MODE** om te annuleren.

INTRO'S AFSPELEN (alleen voor cd-disks)

Druk in de afspeelmodus op de toets **PROG./P-MODE** totdat “INTRO” constant wordt aangegeven op de display. Het apparaat zal nu de eerste 10 seconden van elke track afspelen totdat alle tracks zijn afgespeeld en vervolgens stoppen. Druk eenmaal op de toets **PROG./P-MODE** om te annuleren.

DE AUX-INGANG GEBRUIKEN

Dit apparaat is voorzien van een speciale AUX-INGANG waarop u andere audiobronnen kunt aansluiten en met dit apparaat kunt versterken.

1. Stel de schakelaar **FUNCTION** in op de stand CD/MP3/AUX.
2. Sluit de audiokabel aan op de AUX-INGANG en sluit het andere uiteinde aan op de AUDIO-UITGANG van de externe audiobron. Het apparaat zal automatisch omschakelen naar de AUX-modus.
3. pas het volume van het hoofdapparaat aan tot het gewenste niveau.
4. Druk op **AFSPELEN** op de externe audiobron (bijv. MP3-speler) om het afspelen te starten.

COMPACT DISKS ONDERHOUDEN

1. Gebruik altijd compact disks met daarop de aangegeven markering.



2. Opmerkingen over disks hanteren
 - Disks uit hun doosje halen en laden.
 - Raak het reflecterende, opgenomen oppervlak niet aan.

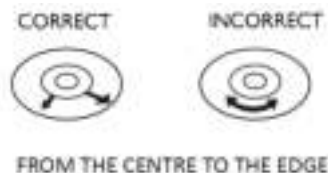
- Plak geen papier op de oppervlakte en schrijf er niets op.
- Zorg ervoor de disk niet te buigen.

3. Opslag

- Bewaar disks in hun doosje.
- Stel disks NIET bloot aan direct zonlicht, hoge temperaturen, een hoge luchtvochtigheidsgraad of stoffige plekken.

4. Een disk reinigen

- Mocht een disk vuil zijn geworden, gebruik dan een zacht doekje om stof, vuil en vingerafdrukken weg te vegen.
- Reinig de disk vanuit het midden naar de rand.



EN	NL
CORRECT	CORRECT
INCORRECT	INCORRECT
FROM THE CENTRE TO THE EDGE	VANUIT HET MIDDEN NAAR DE RAND

- Gebruik in geen enkel geval benzeen, verdunners, schoonmaakmiddel voor langspeelplaten of antistatische spuitmiddelen.
- Zorg ervoor de cd-klep te sluiten, zodat de lens niet verontreinigd raakt door stof.
- Raak de lens niet aan.

SPECIFICATIES

CD-DEEL

Kanalen:	2 kanalen
Optische leeseenheid:	Laser met 3 stralen
Frequentiebereik:	100 Hz - 16 KHz

RADIOGEDEELTE

Ontvangstband:	AM/FM
Afstembereik:	AM: 540 - 1600 KHz FM: 87,5 - 108 MHz
Antenne:	FM-staafantenne, ingebouwde AM-ferrietantenne (UW EXACTE AFSTEMBEREIK IS TE CONTROLLEREN OP DE ACHTERBEHUIZING VAN HET APPARAAT)

ALGEMEEN

Uitgangsvermogen:	1,5W x 2 (MAX.)
Aux-ingang:	3,5 mm
Voedingsbron:	AC 230 V~, 50 Hz DC 9V 1,5V UM-1/D x 6 stuks (UW EXACTE AC-VERMOGEN IS TE CONTROLLEREN OP DE ACHTERBEHUIZING VAN HET APPARAAT)
Opgenomen vermogen:	15 W
Stroomverbruik (stand-by):	<0,5 W

CASSETTESECTIE

Biasing-systeem	DC-bias
Frequentierespons	125 – 6,3 KHz
Zweving	0,35 % WRMS (JIS)

Opmerking: Specificaties kunnen wegens onafgebroken verbetering zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Disclaimer

Er worden regelmatig updates in de firmware en/of hardwarecomponenten gemaakt. Daardoor kunnen gedeelten van de instructie, de specificaties en afbeeldingen in deze documentatie

enigszins verschillen van uw eigen situatie. Alle onderwerpen die staan beschreven in deze handleiding zijn bedoeld als illustratie en zijn niet van toepassing op specifieke situaties. Aan de beschrijving in dit document kunnen geen rechten worden ontleend.

Garantie

Lenco biedt service en garantie aan overeenkomstig met de Europese wetgeving. Dit houdt in dat u, in het geval van reparaties (zowel tijdens als na de garantieperiode), uw lokale handelaar moet contacteren.

Belangrijke opmerking: Het is niet mogelijk om producten die moeten worden gerepareerd rechtstreeks naar Lenco te sturen.

Belangrijke opmerking: De garantie verloopt als een onofficieel servicecenter het apparaat op wat voor manier dan ook heeft geopend, of er toegang toe heeft gekregen.

Het apparaat is niet geschikt voor professioneel gebruik. In het geval van professioneel gebruik worden alle garantieverplichtingen van de fabrikant nietig verklaard.

Afvoer van het oude apparaat



Dit symbool geeft aan dat het betreffende elektrische product of de accu/batterij niet mag worden verwijderd als algemeen huishoudelijk afval in Europa. Zorg voor een juiste afvalverwerking door het product en de accu/batterij in overeenstemming met alle van toepassing zijnde lokale wetten voor het verwijderen van elektrische apparatuur of accu's/batterijen te verwijderen. Als u dit doet, helpt u de natuurlijke bronnen te behouden en de standaard van milieubescherming te verbeteren bij de behandeling en verwijdering van elektrisch afval (Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur).

CE-markering

Lenco Benelux B.V., Thermiekstraat 1a, 6361 HB Nuth, Nederland, verklaart hierbij dat dit product voldoet aan de vereisten van de essentiële EU-richtlijnen.

De verklaring van conformiteit kan worden aangevraagd via techdoc@commaxxgroup.com

**Service**

Bezoek voor meer informatie en helpdeskondersteuning www.lenco.com

Lenco Benelux BV, Thermiekstraat 1a, 6361 HB, Nederland

ACHTUNG:

Eine andere als die hier beschriebene Bedienung, Einstellung oder Verwendung der Funktionen kann zu gefährlicher Strahlenbelastung führen.

VORSICHTSMASSNAHMEN VOR DER BENUTZUNG

BEFOLGEN SIE IMMER FOLGENDE ANWEISUNGEN:

1. Blockieren oder bedecken Sie keine Lüftungsöffnungen. Wenn Sie das Gerät auf ein Regal stellen, lassen Sie um das gesamte Gerät 5 cm (2") freien Platz.
2. Stellen Sie das Gerät entsprechend den Anweisungen der mitgelieferten Bedienungsanleitung auf.
3. Halten Sie das Gerät von Hitzequellen wie Radiatoren, Heizern, Öfen, Kerzen oder anderen hitzeerzeugenden Produkten oder offenen Flammen fern. Das Gerät darf nur bei gemäßigttem Klima verwendet werden. Sehr kalte oder heiße Umgebungen sind zu vermeiden. Die Betriebstemperatur liegt zwischen 0 °C und 35 °C.
4. Meiden Sie bei der Nutzung des Produkts die Nähe starker Magnetfelder.
5. Elektrostatische Entladungen können die normale Verwendung von diesem Gerät stören. Sollte dies geschehen, führen Sie einfach einen Reset aus und starten Sie dann das Gerät entsprechend den Anweisungen dieser Bedienungsanleitung neu. Gehen Sie besonders bei Datenübertragungen mit dem Gerät vorsichtig um und führen Sie diese nur in einer antielektrostatischen Umgebung aus.
6. Warnung! Niemals Gegenstände durch die Lüftungsschlitze oder Öffnungen in das Gerät stecken. In diesem Gerät fließt Hochspannung und das Hineinstecken von Gegenständen kann zu elektrischem Schock und/oder Kurzschluss interner elektrischer Bauteile führen. Aus dem gleichen Grund kein Wasser oder Flüssigkeiten in das Gerät geben.
7. Benutzen Sie das Gerät nicht in nasser oder feuchter Umgebung wie Bad, Dampfküche oder in der Nähe von Schwimmbecken.

8. Das Gerät darf weder Tropf- noch Spritzwasser ausgesetzt werden und es dürfen keine mit Flüssigkeit gefüllten Behälter wie z.B. Vasen auf das Gerät oder in der Nähe des Gerätes gestellt werden.
9. Benutzen Sie das Gerät nicht bei Kondensationsgefahr. Wenn Sie das Gerät in einem warmen feuchten Raum mit Dampf benutzen, dann können Wassertropfen oder Kondensation in das Gerät eindringen und u. U. zu Fehlfunktionen des Geräts führen. Schalten Sie in diesem Fall das Gerät für 1 – 2 Stunden aus, bevor Sie es erneut einschalten: Das Gerät sollte vollständig getrocknet sein, wenn Sie es wieder einschalten.
10. Obwohl dieses Gerät unter größter Sorgfalt und vor Auslieferung mehrmals überprüft wurde, können trotzdem wie bei jedem anderen elektrischen Gerät auch Probleme auftauchen. Trennen Sie das Gerät im Falle einer Rauchentwicklung, starker Hitzeentwicklung oder jeden anderen unnatürlichen Erscheinung sofort vom Netz.
11. Dieses Gerät ist durch eine Stromquelle wie auf dem Typenschild angegeben zu betreiben. Halten Sie bei Unsicherheiten über die Art Ihrer Stromversorgung in Ihrer Wohnung Rücksprache mit Ihrem Händler oder Ihrer Stromzuliefererfirma.
12. Halten Sie Nagetiere vom Gerät fern. Nagetiere lieben es, am Netzkabel zu nagen.
13. Benutzen Sie für die Reinigung ein weiches und trockenes Tuch. Benutzen Sie niemals Lösungsmittel oder Flüssigkeiten auf Ölbasis. Benutzen Sie zum Entfernen hartnäckiger Flecken ein feuchtes Tuch mit mildem Reinigungsmittel.
14. Der Hersteller haftet nicht für Schäden oder Verluste durch Fehlfunktion, Zweckentfremdung oder Modifikation des Geräts oder durch Wechseln der Batterien.
15. Unterbrechen Sie die Verbindung nicht während einer Formatierung oder einer Datenübertragung. Bei Unterbrechung drohen Datenverlust und Datenbeschädigung.
16. Wenn das Gerät eine USB-Wiedergabefunktion besitzt, dann stecken Sie den USB-Stick direkt in das Gerät. Verwenden Sie

kein USB-Verlängerungskabel, weil die erhöhte Störanfälligkeit zu Datenverlust führen könnte.

17. Das Typenschild befindet sich an der Unter- oder Rückseite des Gerätes.
18. Dieses Gerät ist nicht zur Benutzung durch Personen (auch Kinder) mit physischen, sensorischen oder mentalen Beeinträchtigungen oder ohne ausreichender Erfahrung vorgesehen, es sei denn, sie werden durch eine verantwortliche Person beaufsichtigt oder wurden in die ordnungsgemäße Bedienung des Gerätes durch eine für ihre Sicherheit verantwortlichen Person eingewiesen.
19. Dieses Produkt ist nur für den nicht-professionellen Gebrauch und nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke bestimmt.
20. Stellen Sie sicher, dass das Gerät in einer stabilen Position aufgestellt ist. Schäden, die durch Verwendung dieses Produkts in einer instabilen Position, durch Vibrationen, Stöße oder Nichtbeachtung der anderen in diesem Handbuch enthaltenen Warnungen und Vorwarnungen entstehen, werden nicht durch die Garantie abgedeckt.
21. Entfernen Sie niemals das Gehäuse dieses Geräts.
22. Stellen Sie dieses Gerät niemals auf andere elektrische Geräte.
23. Halten Sie Kinder von den Plastiktüten fern.
24. Benutzen Sie nur vom Hersteller spezifizierte Erweiterungen/Zubehörteile.
25. Lassen Sie alle Eingriffe von qualifiziertem Servicepersonal ausführen. Eingriffe werden notwendig, wenn das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt wurde, beispielsweise am Netzkabel oder am Netzstecker oder wenn Flüssigkeit in das Gerät gelangt ist bzw. Gegenstände in das Gerät gefallen sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, es heruntergefallen ist oder nicht ordnungsgemäß funktioniert.
26. Längeres Hören lauter Töne aus einem Musikgerät kann zum zeitweiligen oder permanenten Hörverlust führen.
27. Wenn zum Lieferumfang des Produkts ein Netzkabel oder ein Netzadapter gehört:

- Wenn irgendwelche Probleme auftreten, dann trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und setzen Sie sich anschließend mit einer qualifizierten Fachkraft in Verbindung.
 - Um das Gerät vollständig vom Netz zu trennen, muss der Netzstecker des Gerätes vom Stromnetz getrennt werden, wobei die zu trennende Einheit den Netzstecker des Gerätes bezeichnet.
 - Treten Sie nicht auf das Netzteil und klemmen Sie es auch nicht ein. Seien Sie im näheren Bereich des Steckers und der Herausführungen des Kabels besonders vorsichtig. Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Netzteil, weil es dadurch beschädigt werden könnte. Halten Sie das gesamte Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern! Durch Spielen mit dem Netzkabel können sie sich ernsthafte Verletzungen zuziehen.
 - Trennen Sie das Gerät während eines Gewitters oder bei längerer Nichtbenutzung vom Netz.
 - Die Wandsteckdose muss sich in der Nähe des Geräts befinden und einfach zu erreichen sein.
 - Steckdosen und Verlängerungsleitungen nicht überlasten. Eine Überlastung kann zu Brandgefahr bzw. Stromschlag führen.
 - Geräte der Schutzklasse 1 sind an eine Netzsteckdose mit Schutzleiter anzuschließen.
 - Geräte der Schutzklasse 2 benötigen keinen Schutzleiteranschluss.
 - Halten Sie den Netzstecker in der Hand, wenn Sie ihn aus der Netzsteckdose ziehen. Ziehen Sie ihn nicht durch Zерren am Kabel heraus. Das kann zu einem Kurzschluss führen.
 - Verwenden Sie weder ein beschädigtes Netzkabel noch einen beschädigten Stecker oder eine lockere Steckdose. Es besteht Brand- und Stromschlaggefahr.
28. Wenn das Produkt mit einer Fernbedienung mit Batterien/Knopfzellen geliefert wird oder das Produkt eine derartige Fernbedienung umfasst:
- Warnung:
- „Die Batterie nicht einnehmen, er besteht Verätzungsgefahr“.

- [Bei mitgelieferter Fernbedienung] Wenn die Batterie/Knopfzelle verschluckt wird, dann kann dies in nur 2 Stunden zu schweren inneren Verätzungen führen, die zum Tod führen können.
- Halten Sie neue und gebrauchte Batterien von Kindern fern.
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht weiter und halten Sie es von Kindern fern, wenn das Batteriefach nicht sicher schließt.
- Suchen Sie umgehend ärztliche Hilfe auf, wenn Sie vermuten, dass Batterien verschluckt oder in Körperöffnungen eingeführt wurden.

29. Warnhinweise bzgl. der Verwendung von Batterien:

- Es besteht Explosionsgefahr, wenn die Batterien nicht korrekt eingelegt werden. Nur mit Batterien des gleichen oder entsprechenden Typs ersetzen.
- Die Batterie darf während der Benutzung, Aufbewahrung oder des Transports weder sehr hohen oder sehr niedrigen Temperaturen noch niedrigem Luftdruck in großen Höhenlagen ausgesetzt werden.
- Die Ersetzung der Batterie mit einem falschen Batterietyp kann zum Explodieren der Batterie oder dem Auslaufen von entflammbarem Gas oder entflammbarer Flüssigkeit aus der Batterie führen.
- Die Entsorgung der Batterie in Feuer oder einem heißen Ofen oder das mechanische Zerkleinern oder Zerteilen der Batterie kann zu Explosionen führen.
- Das Verbleiben der Batterie in einer Umgebung mit sehr hohen Temperaturen kann zum Explodieren der Batterie oder dem Auslaufen von entflammbarem Gas oder entflammbarer Flüssigkeit führen.
- Eine einem sehr niedrigen Luftdruck ausgesetzte Batterie kann explodieren oder es kann aus einer einem sehr niedrigen Luftdruck ausgesetzten Batterie entflammbares Gas oder entflammbare Flüssigkeit auslaufen.
- Augenmerk ist auf den ökologischen Aspekt der Batterieentsorgung zu legen.

ANSCHLUSS

- Packen Sie alle Teile aus und entfernen Sie danach die Schutzmaterialien.

- Schließen Sie das Gerät nicht eher an das Netz an, bevor Sie die Netzspannung überprüft haben und alle anderen notwendigen Verbindungen hergestellt sind.

Warnung für den CD/DVD-Player:

WARNUNG

Laserprodukt der Klasse 1



EN	DE
CLASS 1 LASER PRODUCT	LASERPRODUKT DER KLASSE 1
CAUTION	ACHTUNG
INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN AND INTERLOCKS DEFEATED.	UNSICHTBARE STRALUNG, WENN GEÖFFNET UND BEI UMGANGENER VERRIEGELUNG.
AVOID EXPOSURE TO BEAM	SCHAUEN SIE NIE DIREKT IN DEN LASERSTRAHL.
This product contains a low power laser device.	Dieses Produkt enthält eine Lasereinheit geringer Leistung.

Warnung: Berühren Sie die Linse nicht.

ZUBEHÖR

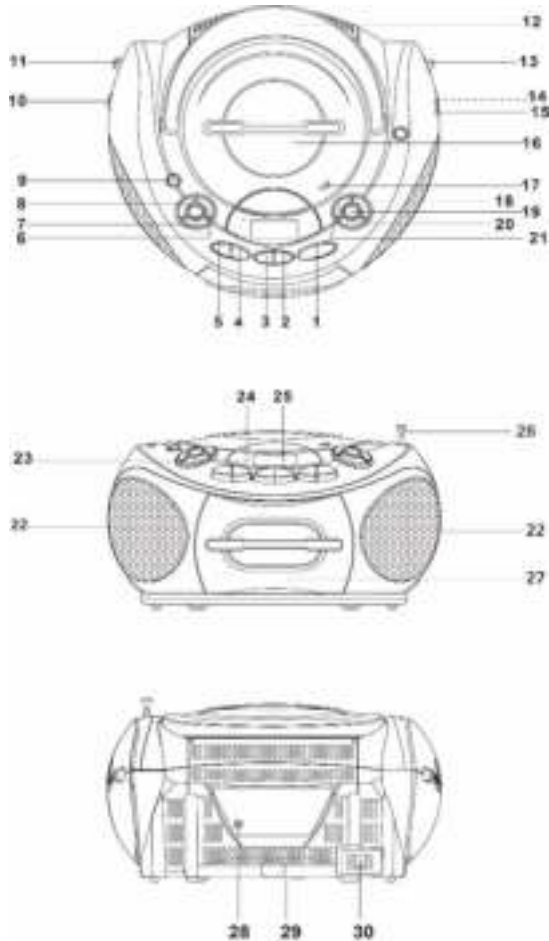
Anleitungsheft



NETZKABEL



BEDIENELEMENTE



BEZEICHNUNG DER BEDIENELEMENTE

1. KASSETTE-WIEDERGEBEN-TASTE
2. KASSETTE-ZURÜCKSPULEN-TASTE
3. KASSETTE-VORSPULEN-TASTE
4. KASSETTE-STOPPEN/AUSWERFEN-TASTE
5. KASSETTE-PAUSIEREN-TASTE
6. CD-VERZEICHNISEBENE-AUFWÄRTS-/ +10-TASTE

7. CD-VERZEICHNISEBENE-ABWÄRTS-/–10-TASTE
8. CD-PROGRAMMIEREN-/PROGRAMMIERMODUS-TASTE
9. BASS-ANHEBEN-TASTE
10. LAUTSTÄRKEREGLER
11. FUNKTIONSUMSCHALTER
12. UMKLAPPBARER TRAGEGRIFF
13. FREQUENZBANDWAHLSCHALTER
14. SKALENSCHEIBE
15. FREQUENZABSTIMMREGLER
16. CD-FACH
17. CD-FACH ÖFFNEN/SCHLIESSEN
18. TITEL-ÜBERSPRINGEN-/SUCHE-VORWÄRTS-TASTE
19. WIEDERGABE-/PAUSE-/STANDBY-TASTE
20. STOPP-TASTE
21. TITEL-ÜBERSPRINGEN-/SUCHE-RÜCKWÄRTS-TASTE
22. LAUTSPRECHER
23. FM STEREO-ANZEIGE
24. BETRIEBSANZEIGE
25. LCD-ANZEIGE
26. FM-TELESKOPANTENNE
27. KASSETTENLAUFWERK
28. AUX-EINGANGSBUCHSE
29. BATTERIEFACH
30. AC-NETZANSCHLUSSBUCHSE

STROMQUELLE

Dieses Gerät ist dafür bestimmt, entweder über das Stromnetz oder über Batterien betrieben zu werden.

NETZBETRIEB

Stecken Sie den kleineren Stecker des Netzkabels in die AC-Netzanschlussbuchse des Geräts und den größeren Stecker in eine Netzsteckdose. Die Umschaltung von Batteriebetrieb auf Netzbetrieb erfolgt automatisch.

BATTERIEBETRIEB

Öffnen Sie die BATTERIEFACHABDECKUNG. Legen Sie im Batteriefach 6 Batterien der Größe UM-1/D (nicht im Lieferumfang enthalten) ein. Bitte folgen Sie dabei den im Batteriefach angezeigten Polaritäten.

ACHTUNG

- Bitte entfernen Sie die Batterien, wenn diese verbraucht sind oder sie über einen längeren Zeitraum hinweg nicht benutzt werden.
- Die Batterien enthalten chemische Substanzen. Bitte entsorgen Sie deshalb die Batterien ordnungsgemäß.

GRUNDFUNKTIONEN

EINSCHALTEN DES GERÄTS

- Stellen Sie den Funktionsumschalter **FUNKTION** auf CD/MP3/AUX oder RADIO.
- Wenn sich der Funktionsumschalter in der Stellung CD/MP3/AUX befindet und das Gerät innerhalb von 15 Minuten die Hauptfunktion nicht zur Verfügung stellen kann, dann wechselt es automatisch in den Standby-Modus. Drücken Sie dann die **WIEDERGABE/PAUSE/**  -Taste, um das Gerät erneut einzuschalten.

HINWEIS:

- Bitte beachten Sie, dass eine niedrige Lautstärkeeinstellung der Audioquelle durch die Signalerkennung u.U. ebenfalls als „kein Audiosignal“ erkannt wird und das Gerät dadurch veranlasst wird, automatisch in den Standby-Modus zu wechseln. Sollte dies geschehen, dann reaktivieren Sie die Audiosignalübertragung oder erhöhen Sie den Lautstärkepegel am Audiowiedergabegerät, um die Wiedergabe fortzusetzen.
- Tipps elektrostatische Entladung – Durch elektrostatische Entladung wird das Gerät u.U. zurückgesetzt oder nicht in den normalen Betriebsmodus zurückgesetzt. Schalten Sie das Gerät in diesem Fall einfach aus und verbinden Sie es anschließend erneut.

EINSTELLEN DER LAUTSTÄRKE

Drehen Sie den Lautstärkeregler **VOLUME** vor und zurück, um die Lautstärke anzuheben und zu verringern.

BASSVERSTÄRKUNGSSYSTEM

Über die Bassverstärkungstaste **BASS VERSTÄRKUNG** können Sie die Basswiedergabe des Geräts steuern. Der Bassklang umfasst den tieferen Frequenzbereich des Klangs. Sie können die Taste in die Stellung **OFF** und **ON** drücken. Wenn die **BASS VERSTÄRKUNG** aktiviert ist, dann verstärkt das Gerät die Bassfrequenzen der Klangausgabe.

BEDIENUNG DES RADIOS

ABSTIMMEN EINES RADIOSENDERS

1. Wählen Sie das gewünschte Frequenzband durch Schieben des Funktionsumschalter **FUNKTION** aus: **AM/FM ST.**
2. Stellen Sie den gewünschten Radiosender ein, indem Sie den Frequenzabstimmregler **TUNING** drehen.
3. Drehen Sie am Lautstärkeregler **VOLUME**, um eine angenehme Lautstärke einzustellen.
4. Ziehen Sie die **TELESKOPANTENNE** vollständig heraus, wenn Sie einen FM-Radiosender anhören möchten. Bewegen Sie das Gerät vorsichtig vor uns zurück oder stellen Sie es an einem Platz ohne Hindernisse auf, um während des Anhörens eines FM-Programms den besten Empfang zu erhalten.

Hinweis: Die Anzeige **FM STEREO** erscheint, wenn Sie ein FM-Stereoprogramm empfangen.

5. Schalten Sie das Radio aus, indem Sie den Funktionsumschalter **FUNKTION** auf „**TAPE/OFF**“ stellen.

KASSETTENBETRIEB

WIEDERGABE EINER KASSETTE

Achten Sie darauf, dass das Band der Kassette straffgezogen ist, bevor Sie sie benutzen. Sie können das Band mit Hilfe eines Bleistifts oder Kugelschreibers straffziehen, indem Sie ihn einfach in die Mitte der Bandspule stecken und ihn dann drehen, um das Band zu straffen.

Drücken Sie die **STOPP/AUSWERFEN**-Taste, um das Kassettenfach zu öffnen.

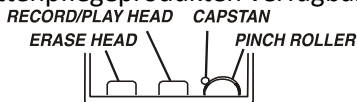
Setzen Sie die Kassette so im Kassettenlaufwerk ein, dass die Bandöffnung nach unten zeigt und sich die aufgewickelte Spule auf der linken Seite befindet. Drücken Sie dann die Kassette gut nach unten und schließen Sie das Kassettenfach wieder. Achten Sie dabei darauf, dass Sie das Kassettenband in der Öffnung nicht berühren. Stellen Sie nun den Funktionsumschalter **FUNKTION** auf „TAPE“ und drücken Sie anschließend die Kassettenwiedergabetaste **WIEDERGABE**. Drücken Sie die **STOPP/AUSWERFEN**-Taste einmal, um die Wiedergabe zu stoppen. Wenn Sie die Kassette auswerfen möchten, dann drücken Sie die **STOPP/AUSWERFEN**-Taste erneut.

AUTOMATISCHER STOPP

Wenn während der Wiedergabe das Bandende erreicht wird, dann wird die gedrückte Wiedergabetaste durch das integrierte AUTOSTOPPSYSTEM entriegelt.

PFLEGEN DES KASSETTENMECHANISMUS

Reinigen Sie alle 10 Betriebsstunden des Geräts vorsichtig den Tonkopf, die Andruckrolle und die Tonwelleneinheit. Hierfür ist ein Sortiment an Kassettenpflegeprodukten verfügbar.



EN	DE
RECORD/PLAY HEAD	AUFZEICHNUNGSKOPF/WIEDERGABEKOPF
ERASE HEAD	LÖSCHKOPF
CAPSTAN	TONWELLE
PINCH ROLLER	ANDRUCKROLLE

Der Löschkopf, der Wiedergabekopf und die Oberfläche der Andruckrolle sind sehr empfindlich und dürfen nicht mit metallischen Objekten wie beispielsweise einem Schraubendreher berührt werden. Die Reinigung ist einfacher, wenn Sie die WIEDERGABE-Taste drücken,

weil hierdurch sowohl der Wiedergabekopf als auch die Andruckrolle besser erreichbar werden. Vergessen Sie nicht, nach der Reinigung die **STOPP**-Taste zu drücken.

Wenn das Gerät nach der Reinigung im ausgeschalteten Zustand im **WIEDERGABE** MODUS verbleibt, dann kann u. U. die Andruckrolle beschädigt werden. Unter keinen Umständen dürfen irgendwelche Teile des Geräts geschmiert werden.

CD-/MP3-BEDIENUNG

EINLEGEN EINER CD

1. Stellen Sie den Funktionsumschalter **FUNKTION** auf CD/MP3/AUX.
2. Öffnen Sie das CD-Fach.
3. Legen Sie im CD-Fach eine CD mit der bedruckten Seite nach oben zeigend ein.
4. Schließen Sie das CD-Fach wieder.

Nach einigen Sekunden wird auf der Anzeige die Gesamttitelzahl angezeigt.

5. Wenn Sie die CD wieder herausnehmen möchten, dann drücken Sie auf den Deckel des CD-Fachs. Nehmen Sie anschließend die CD vorsichtig heraus und halten Sie sie dabei nur am Rand.

Hinweis:

- Warten Sie bis zum Abschluss des CD-Einlesevorgangs, bevor Sie eine weitere Bedienung ausführen, um eine gute Systemleistung sicherzustellen.
- Wenn sich im CD-Fach keine CD befindet oder die CD mit der bedruckten Seite nach unten zeigend eingelegt wurde, dann wird auf dem Display **Nod** angezeigt.

WIEDERGEHEN EINER CD

Wiedergebbare CDs

Dieses System kann alle digitalen Audio-CDs, MP3-CDs und WMA-CDs sowie abgeschlossene beschreibbare digitale Audio-CDs (CD-R), abgeschlossene wiederbeschreibbare digitale Audio-CDs (CD-RW) und digitale Audio-CDs/CD-Rs/CD-RWs im CD-DA-Format wiedergeben.

1. Drücken Sie die **WIEDERGABE/PAUSE/**  -Taste, um die Wiedergabe zu starten.
Die Wiedergabe beginnt bei Titel 1. Auf dem Display wird „►“ angezeigt.
Drücken Sie die **WIEDERGABE/PAUSE/**  -Taste, um die Wiedergabe zu pausieren. Auf dem Display blinken jetzt sowohl „►“ als auch die aktuelle Titelnummer.
Drücken Sie die **WIEDERGABE/PAUSE/**  -Taste erneut, um die Wiedergabe fortzusetzen.
2. Drücken Sie die **STOPP**-Taste, um die Wiedergabe zu beenden. Auf dem Display wird nun wieder die Gesamttitelzahl angezeigt.

AUSWÄHLEN EINES BESTIMMTEN TITELS/EINER BESTIMMTEN STELLE

Auswählen des gewünschten Titels

- Drücken Sie bei gestoppter Wiedergabe oder während der Wiedergabe mehrmals die **CD SKIP FORWARD/BACKWARD**-Taste solange, bis auf dem Display die gewünschte Titelnummer angezeigt wird.
- Drücken Sie die **WIEDERGABE/PAUSE/**  -Taste, um die Wiedergabe zu starten.

Suchen einer bestimmten Stelle während der Wiedergabe (Titelscan bei Hochgeschwindigkeit)

Halten Sie die **CD SKIP FORWARD/BACKWARD**-Taste gedrückt, um den aktuellen Titel bei Hochgeschwindigkeit solange zu scannen, bis Sie die gewünschte Stelle gefunden haben, an der Sie dann die Taste wieder loslassen. Die Wiedergabe beginnt dann an dieser Stelle.

Auswählen eines Titels mit einer Titelnummer größer 10

Wenn Sie einen Titel auswählen möchten, dessen Titelnummer 10 überschreitet, dann drücken Sie die **FOLD+/+10-** oder **FOLD-/-10-**-Taste, wobei bei jedem Druck 10 Titel vorwärts/rückwärts gesprungen wird. Drücken Sie anschließend die **CD SKIP FORWARD/BACKWARD**-Taste, um den gewünschten Titel auszuwählen.

Auswählen eines bestimmten Verzeichnisses (nur für MP3-CDs mit mehr als einem Verzeichnis)

Drücken Sie die **FOLD+/+10-** oder **FOLD-/-10-**Taste länger als 1 Sekunde, um zum nächsten bzw. vorherigen Verzeichnis zu springen. Lassen Sie die Taste wieder los, wenn auf dem LCD-Display die gewünschte Verzeichnisnummer angezeigt wird.

PROGRAMMIEREN VON TITELN

Sie können die Titel einer CD programmieren, wenn die Wiedergabe gestoppt ist. Sie können im Speicher die Reihenfolge von bis zu 20 CD-Titeln bzw. 99 MP3-Titeln in beliebiger Reihenfolge ablegen.

1. Drücken Sie bei gestoppter Wiedergabe die **PROG./P-MODE**-Taste, woraufhin „PROG“ blinkt und **P01** angezeigt wird.
2. Drücken Sie die **CD SKIP/SEARCH FORWARD**-Taste, um den gewünschten ersten Titel auszuwählen, der programmiert werden soll.
3. Übernehmen Sie Ihre Auswahl durch Drücken der **PROG./P-MODE**-Taste in den Speicher. Daraufhin wird auf dem Display **P02** angezeigt.
4. Wiederholen Sie die Schritte 2 und 3 solange, bis Sie alle gewünschten Titel programmiert haben.
5. Drücken Sie die **WIEDERGABE/PAUSE/⏮**-Taste, um mit der Wiedergabe des ersten programmierten Titels zu beginnen.
6. Drücken Sie die **STOPP**-Taste, um die programmierte Wiedergabe zu beenden.

Löschen des Speichers (Programms)

Sie haben zwei Möglichkeiten, das Programm zu löschen:

1. Drücken Sie bei gestoppter CD-Wiedergabe die **STOPP**-Taste oder
2. öffnen Sie den Deckel des CD-Fachs, woraufhin das Programm gelöscht wird.

WIEDERGABEWIEDERHOLUNG

Wiederholte Wiedergabe eines Titels

1. Drücken Sie während der Wiedergabe einmal die **PROG./P-MODE**-Taste. Auf dem Display blinkt nun „⏮“. Der

aktuelle Titel wird solange wiederholt wiedergegeben, bis Sie die **STOPP**-Taste drücken.

2. Drücken Sie die **PROG./P-MODE**-Taste erneut, um die wiederholte Wiedergabe abubrechen.

Wiederholte Wiedergabe aller Titel

1. Drücken Sie während der Wiedergabe zweimal die **PROG./P-MODE**-Taste. Daraufhin wird kontinuierlich auf dem Display „“ angezeigt. Jetzt werden alle Titel auf der CD solange wiederholt wiedergegeben, bis Sie die **STOPP**-Taste drücken.
2. Drücken Sie die **PROG./P-MODE**-Taste erneut, um die wiederholte Wiedergabe abubrechen.

Wiederholte Wiedergabe des aktuellen Verzeichnisses (nur für MP3)

1. Drücken Sie während der Wiedergabe zweimal die **PROG./P-MODE**-Taste. Daraufhin wird kontinuierlich auf dem Display „ FOLD“ angezeigt. Jetzt wird das aktuelle Verzeichnis solange wiederholt wiedergegeben, bis Sie die **STOPP**-Taste drücken.
2. Drücken Sie die **PROG./P-MODE**-Taste erneut, um die Zufallswiedergabe abubrechen.

ZUFALLSWIEDERGABE

Drücken Sie im Wiedergabemodus die **PROG./P-MODE**-Taste solange, bis auf dem Display kontinuierlich „**RDM**“ angezeigt wird. Die Zufallswiedergabe beginnt daraufhin beim nächsten Titel automatisch und stoppt, wenn alle Titel einmal wiedergegeben worden sind. Drücken Sie die **PROG./P-MODE**-Taste erneut, um die Zufallswiedergabe abubrechen.

ANSPIELEN (nur für Audio-CDs)

Drücken Sie im Wiedergabemodus die **PROG./P-MODE**-Taste solange, bis auf dem Display kontinuierlich „**INTRO**“ angezeigt wird. Das Gerät beginnt nun mit der Wiedergabe der ersten 10 Sekunden eines jeden Titels und stoppt, wenn alle Titel einmal angespielt worden sind. Drücken Sie die **PROG./P-MODE**-Taste erneut, um die Zufallswiedergabe abubrechen.

AUX-IN-BETRIEB

Dieses Gerät ist zusätzlich mit einer AUX-Eingangsbuchse ausgestattet, über die andere Audioquellen an diesem Gerät angeschlossen und über dieses Gerät verstärkt werden können.

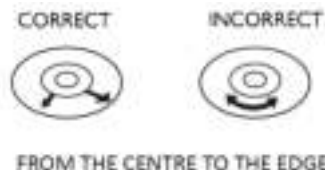
1. Stellen Sie den Funktionsumschalter **FUNKTION** auf CD/MP3/AUX.
2. Verbinden Sie das Audiokabel mit der AUX-IN-Buchse des Geräts und der AUDIO-OUT-Buchse der externen Audioquelle. Das Gerät wechselt daraufhin automatisch in den AUX-Modus.
3. Stellen Sie den gewünschten Lautstärkepegel am Hauptgerät ein.
4. Drücken Sie die **WIEDERGABE**-Taste/Schaltfläche der externen Audioquelle (z. B. MP3-Player), um die Wiedergabe zu starten.

BEHANDLUNG VON CDS

1. Benutzen Sie nur CDs, die das nachstehend gezeigte Zeichen tragen.



2. Hinweise zum Umgang mit CDs
 - Nehmen Sie die CD aus Ihrer Hülle und legen Sie sie ein.
 - Berühren Sie nicht die reflektierende Oberfläche mit den aufgezeichneten Daten.
 - Kleben Sie weder Papier auf diese Oberfläche noch beschreiben Sie sie.
 - Knicken Sie die CD nicht.
3. Lagerung
 - Bewahren Sie die CD in ihrer Hülle auf.
 - SETZEN Sie CDs keinem direkten Sonnenlicht, hohen Temperaturen, hoher Luftfeuchtigkeit oder staubigen Plätzen aus.
4. Reinigen einer CD
 - Wenn die CD verschmutzt sein sollte, dann wischen Sie Staub, Schmutz und Fingerabdrücke mit einem weichen Tuch weg.
 - Dabei sollten Sie die CD von der Mitte zum Rand hin reinigen.



EN	DE
CORRECT	RICHTIG
INCORRECT	FALSCH
FROM THE CENTRE TO THE EDGE	VON DER MITTE ZUM RAND

- Benutzen Sie niemals Benzen, Verdünner, Schallplattenreiniger oder Antistatikspray.
- Schließen Sie den Deckel des CD-Fachs, damit die Linse nicht durch Staub verunreinigt wird.
- Berühren Sie die Linse nicht.

TECHNISCHE DATEN

CD-KOMPONENTE

Kanäle:	2 Kanäle
Optische Abtastung:	3-Strahl-Laser
Frequenzbereich:	100 Hz – 16 kHz

RADIOKOMPONENTE

Empfangbares Band:	AM/FM
Abstimmbereich:	AM: 540 – 1600 kHz FM: 87,5 – 108 MHz
Antenne:	FM-Stabantenne, eingebaute AM-Ferritantenne (IHREN GENAUEN ABSTIMMBEREICH FINDEN SIE AUF DEM TYPENSCHILD AUF DER GERÄTERÜCKSEITE)

ALLGEMEINES

Ausgangsleistung:	2 x 1,5 W (max.)
AUX-Eingangsbuchse:	3,5 mm

Stromquelle:	230 V~/50 Hz 9 V DC durch 6 1,5-V-Batterien vom Typ UM-1/D (IHRE GENAUE STROMNETZANGABE FINDEN SIE AUF DEM TYPENSCHILD AUF DER GERÄTERÜCKSEITE)
Leistungsaufnahme:	15 W
Leistungsaufnahme (Standby):	<0,5 W

KASSETTENKOMPONENTE

Ruhestromsystem	DC-Bias
Frequenzgang	125 – 6,3 kHz
Tonhöenschwankungen	0,35 % WRMS (JIS)

Hinweis: Zu Zwecken der Produktverbesserung können die technischen Daten stillschweigend geändert werden.

Haftungsausschluss

Aktualisierungen der Firmware und/oder Hardware-Komponenten werden regelmäßig durchgeführt. Aus diesem Grund können einige der Anleitungen, Spezifikationen und Abbildungen in dieser Dokumentation zu dem Ihnen vorliegendem Gerät leicht abweichen. Alle in diesem Handbuch beschriebenen Elemente dienen nur zur Illustration und treffen auf Ihre individuelle Situation möglicherweise nicht zu. Aus der in diesem Handbuch getätigten Beschreibung können keine Rechtsansprüche oder Leistungsanforderungen geltend gemacht werden.

Garantie

Lenco bietet Leistungen und Garantien im Einklang mit Europäischem Recht. Setzen Sie sich deshalb im Falle von Reparaturen (sowohl während als auch nach Ablauf der Garantiezeit) mit Ihrem Fachhändler in Verbindung.

Wichtiger Hinweis: Es ist nicht möglich, Produkte für Reparaturen direkt an Lenco zu schicken.

Wichtiger Hinweis: Wenn dieses Gerät für welchen Grund auch immer durch ein nicht offizielles Service-Center geöffnet wurde oder durch dieses Service-Center darauf zugegriffen wurde, erlischt die Garantie.

Dieses Gerät ist nicht für professionelle Zwecke geeignet. Falls das Gerät für professionelle Zwecke eingesetzt wird, erlöschen alle Garantieverpflichtungen seitens des Herstellers.

Entsorgung des Altgeräts



Dieses Symbol zeigt an, dass das entsprechende Produkt oder dessen Akku/Batterie in Europa nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Um die ordnungsgemäße Abfallbehandlung des Produkts und dessen Akku/Batterie zu gewährleisten, müssen diese im Einklang mit allen anwendbaren örtlichen Vorschriften zur Entsorgung von Elektrogeräten und Akkus/Batterien entsorgt werden. Dabei helfen Sie, natürliche Ressourcen zu schonen und Umweltschutzstandards zur Verwertung und Entsorgung von Altgeräten aufrecht zu halten (Richtlinie über Entsorgung Elektrischer und Elektronischer Altgeräte).

CE-Kennzeichen

Hiermit erklärt Lenco Benelux B.V., Thermiekstraat 1a, 6361 HB Nuth, The Netherlands, dass dieses Produkt den grundsätzlichen Anforderungen der EU-Richtlinie entspricht.

Die Konformitätserklärung kann unter folgendem Link abgerufen werden: techdoc@commaxxgroup.com



Service

Besuchen Sie bitte für weitere Informationen und unseren Kundendienst unsere Homepage www.lenco.com

Lenco Benelux BV, Thermiekstraat 1a, 6361 HB, Die Nederlande.

ATTENTION :

L'utilisation de commandes ou de réglages ou l'exécution de procédures autres que celles spécifiées dans ce manuel peut entraîner une exposition à des rayonnements dangereux.

PRÉCAUTIONS AVANT UTILISATION

GARDEZ CES INSTRUCTIONS À L'ESPRIT :

1. Ne couvrez pas et n'obtenez pas les ouvertures de ventilation. Lorsque vous placez l'appareil sur une étagère, laissez 5 cm (2") d'espace libre tout autour de l'appareil.
2. Installez-le conformément au mode d'emploi fourni.
3. Gardez l'appareil à l'écart des sources de chaleur telles que des radiateurs, appareils de chauffage, fours, bougies et autres produits générant de la chaleur ou une flamme nue. L'appareil ne peut être utilisé que dans des climats modérés. Les environnements extrêmement froids ou chauds doivent être évités. Température de fonctionnement entre 0° et 35° C.
4. Évitez d'utiliser l'appareil à proximité de champs magnétiques puissants.
5. Des décharges électrostatiques peuvent perturber le fonctionnement de cet appareil. Dans ce cas, il suffit de réinitialiser et de redémarrer l'appareil en suivant le mode d'emploi. Pendant le transfert de fichiers, manipulez l'appareil avec précaution et faites-le fonctionner dans un environnement sans électricité statique.
6. Mise en garde ! N'introduisez jamais un objet dans l'appareil par les ouvertures et les fentes de ventilation. Étant donné que des tensions élevées sont présentes à l'intérieur du produit, l'insertion d'un objet peut entraîner une électrocution et/ou court-circuiter les composants internes. Pour les mêmes raisons, ne versez pas de l'eau ou un liquide sur le produit.
7. Ne l'utilisez pas dans des endroits humides tels qu'une salle de bain, une cuisine pleine de vapeur ou à proximité d'une piscine.

8. L'appareil ne doit pas être exposé à des écoulements ou des éclaboussures et aucun objet contenant un liquide, tel qu'un vase, ne doit être posé sur ou près de l'appareil.
9. N'utilisez pas cet appareil lorsque de la condensation est possible. Lorsque l'appareil est utilisé dans une pièce chaude et humide, des gouttelettes d'eau ou de la condensation peuvent se former à l'intérieur de l'appareil et affecter son fonctionnement adéquat. Si tel est le cas, laissez l'appareil hors tension pendant 1 ou 2 heures avant de le mettre en marche : l'appareil doit être sec avant toute remise en marche.
10. Bien que ce dispositif soit fabriqué avec le plus grand soin et contrôlé à plusieurs reprises avant de quitter l'usine, des problèmes peuvent néanmoins survenir, comme avec tous les appareils électriques. Si l'appareil émet de la fumée ou en cas d'accumulation excessive de la chaleur ou d'un phénomène inattendu, débranchez immédiatement la fiche d'alimentation du secteur.
11. Cet appareil doit fonctionner avec la source d'alimentation indiquée sur la plaque signalétique. Si vous n'êtes pas sûr du type d'alimentation utilisé chez vous, contactez votre revendeur ou le fournisseur local d'électricité.
12. Tenez l'appareil à l'abri des rongeurs. Les rongeurs aiment mordre les cordons d'alimentation.
13. Pour nettoyer l'appareil, servez-vous d'un chiffon doux et sec. N'utilisez pas de solvant ni d'autre liquide à base de pétrole. Pour enlever les taches importantes, vous pouvez vous servir d'un chiffon humide imbibé d'une solution de détergent diluée.
14. Le fournisseur n'est pas responsable des dommages ou pertes de données causés par un dysfonctionnement, une utilisation abusive, une modification de l'appareil ou un remplacement de la batterie.
15. N'interrompez pas la connexion lorsque l'appareil formate ou transfère des fichiers. Dans le cas contraire, les données pourraient être endommagées ou perdues.

16. Si l'appareil a une fonction de lecture USB, il convient de brancher la clé USB directement sur l'appareil. N'utilisez pas de rallonge USB, car cela peut causer des interférences provoquant une perte de données.
17. La plaque signalétique se situe en dessous ou à l'arrière de l'appareil.
18. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (enfants compris) souffrant de handicaps physiques, sensoriels ou mentaux, ou manquant d'expérience et de connaissances, sauf si elles sont sous surveillance ou ont reçu des instructions sur l'utilisation correcte de l'appareil par la personne qui est responsable de leur sécurité.
19. Ce produit est conçu pour un usage non professionnel, et non commercial ou industriel.
20. Vérifiez que l'appareil est en position stable. La garantie ne couvre pas les dégâts occasionnés par l'utilisation de cet appareil en position instable, par les vibrations, les chocs ou par la non-observation de tout autre avertissement ou précaution contenus dans ce mode d'emploi.
21. Ne retirez jamais le boîtier de l'appareil.
22. Ne placez jamais cet appareil sur un autre appareil électrique.
23. Ne laissez pas les sacs en plastique à la portée des enfants.
24. Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant.
25. Confiez l'entretien et les réparations à un personnel qualifié. Une réparation est nécessaire lorsque l'appareil a été endommagé de quelque façon que ce soit, par exemple lorsque le cordon d'alimentation ou la prise sont endommagés, lorsqu'un liquide s'est déversé ou des objets ont été introduits dans l'appareil, lorsque l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, lorsqu'il ne fonctionne pas correctement ou est tombé.
26. Une exposition prolongée à la musique avec un volume élevé peut entraîner une perte auditive temporaire ou permanente.
27. Si l'appareil est livré avec un câble d'alimentation ou un adaptateur secteur :

- En cas de problème, débranchez le cordon d'alimentation CA et confiez l'entretien à un personnel qualifié.
 - Pour que l'alimentation soit parfaitement déconnectée, la fiche d'alimentation de l'appareil doit être débranchée de la prise secteur.
 - Ne marchez pas sur l'adaptateur secteur ou ne le coincez pas. Faites très attention, en particulier à proximité des fiches et du point de sortie du câble. Ne placez pas d'objets lourds sur l'adaptateur secteur, car ils pourraient l'endommager. Gardez l'appareil hors de portée des enfants ! Ils pourraient se blesser gravement s'ils jouent avec le câble d'alimentation.
 - Débranchez cet appareil pendant les orages ou lorsqu'il n'est pas utilisé pendant une longue durée.
 - La prise secteur doit être installée près de l'appareil et doit être facilement accessible.
 - Ne surchargez pas les prises de courant ou les rallonges. Une surcharge peut entraîner un incendie ou une électrocution.
 - Les appareils de classe 1 doivent être branchés à une prise de courant disposant d'une connexion protectrice à la terre.
 - Les appareils de classe 2 ne nécessitent pas de connexion à la terre.
 - Tirez toujours sur la fiche pour débrancher le cordon de la prise secteur. Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation. Cela pourrait provoquer un court-circuit.
 - N'utilisez pas un cordon ou une fiche d'alimentation endommagé ni une prise desserrée. Vous courez un risque d'incendie ou de décharge électrique.
28. Si le produit contient ou est livré avec une télécommande contenant des piles boutons :
- Avertissement :
- « N'ingérez pas la pile, car vous risquez une brûlure chimique » ou une formule équivalente.
 - [Quand la télécommande est fournie] L'ingestion d'une pile bouton peut causer de graves brûlures internes en seulement 2 heures et causer la mort.
 - Tenez les piles neuves et usagées hors de portée des enfants.

- Si le compartiment à piles ne se ferme pas correctement, cessez d'utiliser l'appareil et tenez-le hors de portée des enfants.
 - Si vous pensez que les piles ont été avalées ou placées à l'intérieur d'une partie du corps, consultez un médecin immédiatement.
29. Mise en garde relative à l'utilisation des piles :
- Risque d'explosion si la pile est mal remplacée. Remplacez les piles par des piles d'un type identique ou équivalent.
 - Pendant l'utilisation, le stockage ou le transport, la pile ne doit pas être soumise à des températures extrêmement élevées ou basses, à une faible pression d'air à haute altitude.
 - Le remplacement d'une pile par une autre de type incorrect peut entraîner une explosion ou une fuite de liquide ou de gaz inflammable.
 - L'introduction d'une pile dans le feu ou dans un four chaud, l'écrasement ou le découpage mécanique peut entraîner une explosion.
 - L'exposition d'une pile dans un environnement à température extrêmement élevée peut entraîner une explosion ou une fuite de liquide ou de gaz inflammable.
 - L'exposition d'une pile à une pression d'air extrêmement basse peut entraîner une explosion ou une fuite de liquide ou de gaz inflammable.
 - Veuillez considérer les questions environnementales lors de la mise au rebut des piles.

INSTALLATION

- Déballez toutes les pièces et enlevez le matériau de protection.
- Ne connectez pas l'unité au secteur avant d'avoir vérifié la tension du secteur et avant que toutes les autres connexions n'aient été effectuées.

Avertissements relatifs au lecteur de CD/DVD :

AVERTISSEMENT

Appareil à laser de classe 1

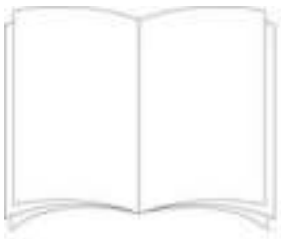


EN	FR
CLASS 1 LASER PRODUCT	APPAREIL À LASER DE CLASSE 1
CAUTION	ATTENTION
INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN AND INTERLOCKS DEFEATED.	RAYONNEMENT LASER INVISIBLE EN CAS D'OUVERTURE ET DE DÉVERROUILLAGE.
AVOID EXPOSURE TO BEAM	ÉVITER D'ÊTRE EXPOSÉ AU FAISCEAU
This product contains a low power laser device.	Ce produit contient un dispositif laser à faible puissance.

Avertissement : Ne touchez pas la tête de lecture.

ACCESSOIRES

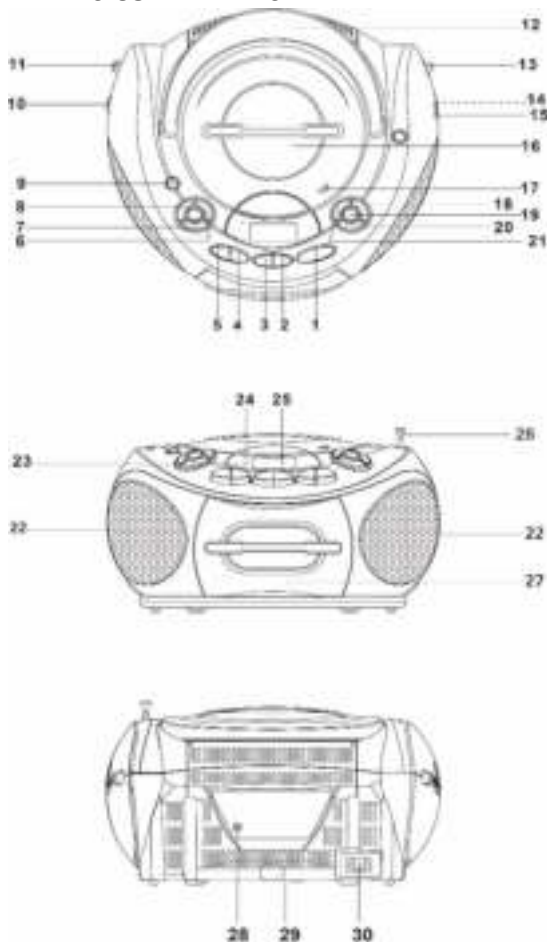
Guide d'utilisation



CORDON Secteur



EMPLACEMENT DES COMMANDES



NOMS DE COMMANDES

1. BOUTON DE LECTURE DE LA CASSETTE
2. BOUTON DE REMBOBINAGE DE LA CASSETTE
3. BOUTON D'AVANCE RAPIDE DE LA CASSETTE
4. BOUTON D'ARRÊT/D'ÉJECTION DE LA CASSETTE
5. BOUTON DE MISE EN PAUSE DE LA CASSETTE
6. BOUTON CD FOLD+ / +10

7. BOUTON CD FOLD-/10
8. BOUTON CD PROG./P-MODE
9. BOUTON DE BASSES
10. RÉGLAGE DU VOLUME
11. CHANGEMENT DE FONCTION
12. POIGNÉE PLIANTE
13. SÉLECTEUR DE BANDE
14. CADRAN
15. MOLETTE DE RÉGLAGE
16. COMPARTIMENT À CD
17. OUVERTURE/FERMETURE PORTE CD
18. BOUTON SAUTER/CHERCHER VERS L'AVANT SUR LE CD
19. BOUTON LECTURE/PAUSE/VEILLE
20. BOUTON ARRÊT
21. BOUTON SAUTER/CHERCHER VERS L'ARRIÈRE SUR LE CD
22. ENCEINTES
23. INDICATEUR FM STÉRÉO
24. TÉMOIN D'ALIMENTATION
25. ÉCRAN LCD
26. ANTENNE TÉLESCOPIQUE FM
27. COMPARTIMENT À CASSETTE
28. PRISE D'ENTRÉE AUX
29. COMPARTIMENT À PILES
30. FICHE D'ALIMENTATION CA

SOURCE D'ALIMENTATION

Cet appareil est conçu pour fonctionner sur CA/CC.

Fonctionnement sur CA

Branchez la plus petite extrémité du cordon d'alimentation CA dans la prise CA de l'appareil et la plus grande dans la prise murale CA. Les piles seront automatiquement déconnectées.

Fonctionnement sur CC

Ouvrez le COUVERCLE DU COMPARTIMENT À PILES. Installez 6 piles de taille UM-1/D (non fournies) dans le compartiment. Veuillez respecter les polarités appropriées comme indiqué.

ATTENTION

- Retirez les piles si elles sont déchargées ou si elles ne sont pas utilisées pendant une longue période.
- Les piles contiennent des substances chimiques, elles doivent donc être éliminées correctement.

FONCTIONS DE BASE

MISE EN MARCHÉ DE L'APPAREIL

- Réglez le commutateur de **FONCTION** sur CD/MP3/AUX ou RADIO.
- En mode CD/MP3/AUX, lorsque l'appareil n'assure pas la fonction principale pendant 15 minutes, il passe automatiquement en mode veille. Appuyez sur le bouton **LECTURE/PAUSE**/ pour remettre l'appareil en marche.

Remarque :

- Veuillez noter que le réglage de faible volume dans la source audio peut être perçu comme « Aucun signal audio », ce qui affectera la capacité de détection du signal provenant de l'appareil et peut également provoquer un passage automatique en mode veille. Dans ce cas, veuillez réactiver la transmission du signal audio ou augmenter le volume du lecteur de la source audio afin de reprendre la lecture.
- Conseils sur les décharges électrostatiques – L'appareil peut retourner ou non en mode de fonctionnement normal en raison d'une décharge électrostatique, il suffit de l'éteindre et de le reconnecter.

POUR RÉGLER LE VOLUME

Faites pivoter le bouton de RÉGLAGE DU VOLUME vers l'avant et vers l'arrière pour augmenter et baisser le volume.

SYSTÈME D'AMPLIFICATION DES BASSES

Le BOUTON D'AMPLIFICATION DES **BASSES** commande les basses de l'appareil. Les basses fréquences sont les plages sonores les plus basses. Le bouton peut être poussé en position OFF ou ON. Lorsque le BOUTON D'AMPLIFICATION DES **BASSES** est activé, l'appareil amplifie (augmente) la sortie sonore des basses fréquences.

UTILISATION DE LA RADIO

Sélection des stations radio

1. Faites glisser le bouton de **FONCTION** pour sélectionner la bande de fréquences souhaitée : ST.AM/FM .
2. Réglez la station de votre choix en tournant le **MOLETTE DE RÉGLAGE**.
3. Faites tourner le bouton de **RÉGLAGE DU VOLUME** à un niveau de volume confortable.
4. Prolongez l'ANTENNE TÉLESCOPIQUE jusqu'à sa pleine longueur si vous écoutez des émissions en FM. Déplacez doucement l'appareil d'avant en arrière pour obtenir la meilleure réception lorsque vous écoutez un programme AM, ou placez l'appareil dans un endroit ouvert.
Remarque : L'indicateur FM STÉRÉO s'allume si vous recevez un programme FM stéréo.
5. Éteignez la radio en mettant le commutateur de **FONCTION** en position « TAPE/DÉSACTIVÉ »

FONCTIONNEMENT DE LA CASSETTE

LECTURE DE LA CASSETTE

Assurez-vous de bien serrer la bande de la cassette à l'aide d'un crayon ou d'un stylo à bille avant de l'utiliser. Il suffit d'insérer le crayon ou le stylo au centre de la bobine et de tourner pour éliminer le mou. Appuyez sur le bouton **D'ARRÊT/D'ÉJECTION** pour ouvrir le compartiment de la cassette.

Insérez la cassette dans le compartiment avec l'extrémité ouverte vers le haut et la bobine pleine du côté gauche, poussez correctement la cassette vers le bas et fermez le compartiment, assurez-vous de ne pas toucher la surface de la bande, mettez le commutateur de

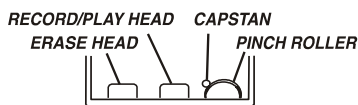
FONCTION en position « **TAPE** » et appuyez sur le bouton **LECTURE** de la cassette. Pour arrêter la lecture, appuyez une fois sur le bouton **D'ARRÊT/D'ÉJECTION**. Pour libérer la cassette, appuyez à nouveau sur le bouton **D'ARRÊT/D'ÉJECTION**.

ARRÊT AUTOMATIQUE

Lorsque la bande arrive à la fin pendant la lecture, le système d'arrêt automatique intégré libère la touche de lecture enfoncée.

L'ENTRETIEN DU MÉCANISME DE LA CASSETTE

Nettoyez délicatement la tête de la bande et les ensembles roue d'entraînement / cabestan après chaque 10 heures d'utilisation de l'appareil. Une gamme de produits d'entretien en cassette est disponible.



EN	FR
RECORD/PLAY HEAD	TÊTE D'ENREGISTREMENT/DE LECTURE
ERASE HEAD	TÊTE D'EFFACEMENT
CAPSTAN	CABESTAN
PINCH ROLLER	ROULEAU PINCEUR

La tête d'effacement et la tête de lecture, ainsi que la surface du rouleau pinceur sont délicates et ne doivent pas être en contact avec des objets métalliques tels que des tournevis. Il vous sera peut-être plus facile de nettoyer l'ensemble en appuyant sur le bouton **LECTURE** pour faire apparaître la tête lumineuse et le rouleau pinceur. Veillez à appuyer sur le bouton **STOP** après avoir nettoyé le mécanisme.

La roue d'entraînement peut être endommagée si l'appareil reste en mode **LECTURE** alors que l'alimentation est coupée. En aucun cas vous ne devez essayer de lubrifier une pièce quelconque de la machine.

FONCTIONNEMENT DU LECTEUR CD/MP3

CHARGEMENT D'UN DISQUE

1. Réglez le commutateur de **FONCTION** sur CD/MP3/AUX.
2. Ouvrez la porte CD.
3. Placez un CD audio dans le plateau avec le côté étiquette vers le haut.
4. Fermez la porte du compartiment à CD.
Le nombre total de pistes apparaît à l'écran après plusieurs secondes.
5. Pour retirer le CD, appuyez pour ouvrir le couvercle du compartiment à CD, saisissez le CD par les bords et retirez-le avec précaution.

Remarque :

- Pour garantir de bonnes performances du système, attendez que le plateau du disque lise complètement le disque avant de continuer.
- Si aucun disque n'est chargé dans le compartiment, ou si le disque est placé à l'envers, l'écran affichera **Nod**.

LECTURE D'UN DISQUE

Disques pour lecture

Ce système peut lire tous les CD audio numériques, les disques CD-R audio numériques finalisés (CD-R) MP3, WMA, les disques CD-RW audio numériques finalisés (CD-RW) et les disques CD audio numériques au format CD-DA/CD-R/CD-RW.

1. Appuyez sur le bouton **LECTURE/PAUSE**/ pour lancer la lecture.
La lecture commence à la piste 1, l'indicateur « ► » s'affiche à l'écran.
Pour suspendre la lecture, appuyez sur le bouton **LECTURE/PAUSE**/. L'indicateur « ► » et la piste en cours clignotent sur l'écran.
Pour reprendre la lecture, appuyez à nouveau sur le bouton **LECTURE/PAUSE**/.
2. Pour arrêter la lecture, appuyez sur le bouton **STOP**, le nombre total de pistes s'affiche à l'écran.

SÉLECTION D'UNE PISTE/D'UN PASSAGE SOUHAITÉ

Pour sélectionner une piste souhaitée

- Appuyez sur le bouton **SAUTER VERS L'AVANT/VERS L'ARRIÈRE SUR LE CD** à plusieurs reprises en mode stop ou pendant la lecture jusqu'à ce que la piste souhaitée apparaisse à l'écran.
- Appuyez sur le bouton **LECTURE/PAUSE**  pour lancer la lecture.

Pour rechercher une section précise pendant la lecture (balayage des pistes à grande vitesse)

Appuyez sur le bouton « **SAUTER VERS L'AVANT/VERS L'ARRIÈRE** » et maintenez-le enfoncé pour balayer la piste en cours de lecture à grande vitesse jusqu'au passage du point souhaité, puis relâchez le bouton. La lecture reprend à partir de ce point.

Pour sélectionner une chanson dont le numéro de piste est supérieur à 10

Pour sélectionner une chanson/piste dont le numéro dépasse 10, appuyez à chaque fois sur le bouton **FOLD+/+10** ou **FOLD-/-10** pour sauter 10 pistes en avant/en arrière, puis appuyez sur le bouton **SAUTER VERS L'AVANT/VERS L'ARRIÈRE SUR LE CD** pour sélectionner la piste souhaitée.

Pour sélectionner le dossier souhaité (pour les disques MP3 uniquement, si le disque MP3 contient plus d'un dossier)

Appuyez sur le bouton **FOLD+/+10** ou **FOLD-/-10** et maintenez-la enfoncée pendant plus d'une seconde pour passer au dossier suivant ou précédent. Maintenez le bouton enfoncé jusqu'à ce que le numéro de dossier souhaité apparaisse à l'écran LCD, puis relâchez le bouton.

PISTES PROGRAMMÉES

La programmation des pistes du disque est possible lorsque la lecture est à l'arrêt. La mémoire peut contenir jusqu'à 20 pistes CD/MP3 99 pistes dans un ordre quelconque.

1. En mode arrêt, appuyez sur le bouton **PROG./P-MODE**, l'icône « PROG » clignote et l'indicateur **P01** s'allume.
2. Appuyez sur le bouton **SAUTER/CHERCHER VERS L'AVANT** pour sélectionner la première piste souhaitée à programmer.

3. Appuyez sur le bouton **PROG./P-MODE** pour accéder au mode programme. L'affichage change pour indiquer **P02**.
4. Répétez les étapes 2 et 3 pour stocker les autres pistes souhaitées jusqu'à ce que toutes les pistes soient programmées.
5. Appuyez sur le bouton **LECTURE/PAUSE/⏮** pour lancer la lecture à partir de la piste programmée.
6. Appuyez sur la touche **STOP** pour arrêter la piste programmée.

Pour effacer la mémoire (programme)

Pour supprimer le programme, vous avez deux possibilités :

1. Appuyez sur le bouton **STOP** lorsque le disque est à l'arrêt, ou
2. Ouvrez le couvercle du compartiment CD, le programme sera effacé.

RÉPÉTITION

Répéter une seule piste

1. Appuyez sur le bouton **PROG./P-MODE** une fois en mode lecture, «  » clignote à l'écran. La piste en cours sera diffusée à plusieurs reprises jusqu'à ce que le bouton **STOP** soit actionné
2. Appuyez une fois de plus sur le bouton **PROG./P-MODE** pour annuler.

Pour répéter toutes les pistes

1. Appuyez deux fois sur le bouton **PROG./P-MODE** en mode lecture, «  » s'affiche en permanence à l'écran, toutes les pistes du disque seront lues à plusieurs reprises jusqu'à ce que la touche **STOP** soit enfoncée.
2. Pour annuler la répétition de la lecture, appuyez une nouvelle fois sur le bouton **PROG./P-MODE**.

Pour répéter le répertoire actuel (pour le MP3 uniquement)

1. Appuyez deux fois sur le bouton **PROG./P-MODE** en mode lecture, «  » s'affiche en permanence à l'écran, toutes les pistes du disque seront lues à plusieurs reprises jusqu'à ce que le bouton **STOP** soit enfoncé.
2. Appuyez une fois sur le bouton **PROG./P-MODE** pour annuler.

LECTURE ALÉATOIRE

Appuyez sur le bouton **PROG./P-MODE** en mode lecture et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que « **RDM** » s'affiche en permanence à l'écran, la lecture aléatoire commence automatiquement à partir de la piste suivante, jusqu'à ce que toutes les pistes soient lues, puis s'arrête. Appuyez une fois sur le bouton **PROG./P-MODE** pour annuler.

LECTURE INTROSCAN (pour les CD uniquement)

Appuyez sur le bouton **PROG./P-MODE** en mode lecture et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que « **INTRO** » s'affiche en permanence à l'écran, l'appareil commence à jouer les 10 premières secondes de chaque piste, jusqu'à ce que toutes les pistes soient jouées, puis s'arrête. Appuyez une fois sur le bouton **PROG./P-MODE** pour annuler.

FONCTIONNEMENT DE L'ENTRÉE AUX

Cet appareil est équipé d'une prise AUX-IN spéciale, par laquelle d'autres sources audio peuvent être connectées à cet appareil et être amplifiées.

1. Réglez le commutateur de **FONCTION** sur CD/MP3/AUX.
2. Branchez le câble audio dans la prise AUX-IN et l'autre extrémité se connecte à la prise AUDIO OUT de la source audio externe. L'appareil passe automatiquement en mode AUX.
3. Ajustez le volume de l'appareil principal au niveau souhaité.
4. Appuyez sur **LECTURE** de la source audio externe (par exemple, un lecteur MP3) pour lancer la lecture.

ENTRETIEN DES DISQUES COMPACTS

1. Utilisez toujours un disque compact portant la marque indiquée.



2. Notes sur la manipulation des disques
 - Retirez le disque de son étui de stockage et chargez-le.

- Ne touchez pas la surface réfléchissante portant les enregistrements.
 - Ne collez pas de papier sur la surface et n'y écrivez rien.
 - Ne pliez pas le disque.
3. Rangement
- Conservez le disque dans son étui.
 - N'exposez PAS les disques à la lumière directe du soleil ou à des températures élevées, à une forte humidité ou à des endroits poussiéreux.
4. Nettoyage d'un disque
- Si le disque est sale, essuyez la poussière, la saleté et les empreintes digitales à l'aide d'un chiffon doux.
 - Le disque doit être nettoyé du centre vers les bords.



EN	FR
CORRECT	CORRECT
INCORRECT	INCORRECT
FROM THE CENTRE TO THE EDGE	DU CENTRE VERS LES BORDS

- N'utilisez jamais de benzène, de diluants, de liquide de nettoyage pour disques ni de spray antistatique.
- Veillez à bien fermer la porte du compartiment à CD, afin que la lentille ne soit pas contaminée par la poussière.
- Ne touchez pas la tête de lecture.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

SECTION CD

Voies :	2 VOIES
Capteur optique :	3 faisceaux laser
Réponse en fréquence :	100 Hz - 16 KHz

SECTION RADIO

Bande de réception :	AM/FM
Gamme de syntonisation :	AM : 540 - 1600 KHz FM : 87,5-108 MHz
Antenne :	Antenne télescopique FM, bâtonnet de ferrite AM intégrée (VOTRE GAMME DE SYNTONISATION EXACTE PEUT ÊTRE VÉRIFIÉE SUR LA PLAQUE ARRIÈRE DE L'APPAREIL)

CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES

Puissance de sortie :	1,5 W x 2 (MAX)
Prise d'entrée Aux :	3,5 mm
Source d'alimentation :	230 Vca ~, 50 Hz CC 9 V 1,5 V UM-1/D x 6 pcs (VOTRE COURANT ALTERNATIF EXACT PEUT ÊTRE VÉRIFIÉ SUR LA PLAQUE ARRIÈRE DE L'APPAREIL)
Puissance consommée :	15 W
Consommation électrique (veille) :	<0.5 W

SECTION CASSETTE

système de sollicitation	Polarisation CC
Réponse en fréquence	125 – 6,3 KHz
Pleurage et scintillement	0,35 % WRMS (JIS)

Remarque : Les spécifications sont susceptibles d'être modifiées sans préavis dans un souci d'amélioration continue.

Clause de non-responsabilité

Des mises à jour du logiciel et/ou des composants informatiques sont régulièrement effectuées. Il se peut donc que certaines instructions, caractéristiques et images présentes dans ce document diffèrent légèrement de votre configuration spécifique. Tous les articles décrits

dans ce guide sont fournis uniquement à des fins d'illustration et peuvent ne pas s'appliquer à une configuration spécifique. Aucun droit légal ne peut être obtenu depuis les informations contenues dans ce manuel.

Garantie

Lenco propose un service et une garantie conformément à la législation européenne, ce qui signifie qu'en cas de besoin de réparation (aussi bien pendant et après la période de garantie), vous pouvez contacter votre revendeur le plus proche.

Remarque importante : Il n'est pas possible de renvoyer l'appareil pour réparation directement à Lenco.

Remarque importante : si l'appareil est ouvert ou modifié de quelque manière que ce soit par un réparateur non agréé, la garantie sera caduque.

Cet appareil ne convient pas à une utilisation professionnelle. En cas d'utilisation professionnelle, les obligations de garantie du fabricant seront annulées.

Mise au rebut de l'appareil usagé



Ce symbole indique que le produit électrique concerné ainsi que les piles ne doivent pas être jetés avec les autres déchets ménagers en Europe. Pour garantir un traitement correct des piles et de l'appareil usagés, veuillez les mettre au rebut conformément aux réglementations locales en vigueur en matière d'appareils électriques et autres piles. En agissant de la sorte, vous contribuerez à la préservation des ressources naturelles et à l'amélioration des niveaux de protection environnementale concernant le traitement et la destruction des déchets électriques (directive sur les déchets des équipements électriques et électroniques).

Marquage CE

Par la présente, Lenco Benelux B.V., Thermiekstraat 1a, 6361 HB Nuth, Pays-Bas, déclare que ce produit est conforme aux exigences principales des directives européennes.

La déclaration de conformité peut être consultée à l'adresse techdoc@commaxxgroup.com

**Service après-vente**

Pour en savoir plus et obtenir de l'assistance, visitez www.lenco.com
Lenco Benelux BV, Thermiekstraat 1a, 6361 HB, Pays-Bas.

PRECAUCIÓN:

El uso de los controles o ajustes o el funcionamiento de los procedimientos excepto a aquellos especificados aquí pueden provocar una exposición peligrosa a la radiación.

PRECAUCIONES PREVIAS AL USO

TENGA ESTAS INSTRUCCIONES EN MENTE:

1. No cubra o bloquee ninguna apertura de ventilación. Cuando coloque el dispositivo en una estantería, deje 5 cm (2") de espacio libre alrededor de todo el dispositivo.
2. Instálelo conforme al manual de usuario que se adjunta.
3. Mantenga el aparato alejado de fuentes de calor, como radiadores, calentadores, estufas, velas u otros productos que generen calor o llama viva. Solo se debe utilizar el aparato en climas moderados. Se deben evitar los ambientes extremadamente fríos o cálidos. Temperatura de funcionamiento entre 0 ° y 35 °C.
4. Evite usar el dispositivo cerca de campos magnéticos fuertes.
5. Una descarga electrostática puede entorpecer el uso normal de este dispositivo. En tal caso, simplemente reinícielo siguiendo el manual de instrucciones. Durante la transmisión de archivos, por favor manéjelo con cuidado opérelo en un entorno libre de electricidad estática.
6. ¡Advertencia! Nunca inserte un objeto en el producto a través de las ventilaciones o aperturas. Alto voltaje fluye a través del producto e insertar un objeto puede provocar una descarga eléctrica y/o un cortocircuito de sus componentes internos. Por el mismo motivo, no derrame agua o líquidos en el producto.
7. No lo utilice en zonas húmedas, como cuartos de baño, cocinas en las que se forme vapor ni cerca de piscinas.
8. El aparato no debe exponerse a goteos o salpicaduras y asegúrese de que ningún objeto lleno de líquido, como jarrones, se colocan sobre o cerca del aparato.

9. No use este dispositivo cuando se pueda producir condensación. Cuando utilice la unidad en una habitación húmeda y cálida con humedad, pueden generarse gotas de agua o condensación dentro de la unidad y es posible que no funcione correctamente; apague la unidad durante 1 o 2 horas antes de encenderla de nuevo: el aparato debe estar seco antes de conectarse a una fuente de alimentación.
10. Aunque este dispositivo está fabricado con el máximo cuidado y comprobado varias veces antes de salir de fábrica, todavía es posible que se puedan producir problemas, al igual que con todos los aparatos eléctricos. Si observa la aparición de humo, una acumulación excesiva de calor o cualquier otro fenómeno inesperado, deberá desconectar inmediatamente el enchufe de la toma de corriente.
11. Este dispositivo debe funcionar con una fuente de alimentación que se especifica en la etiqueta de especificaciones. Si no está seguro del tipo de alimentación que se usa en su hogar, consulte con el distribuidor o una compañía eléctrica local.
12. Manténgalo alejado de los roedores. Los roedores disfrutan mordiendo cables de alimentación.
13. Para limpiar el dispositivo use un paño seco y suave. No utilice líquidos disolventes ni con base de petróleo. Para eliminar manchas difíciles, puede usar un paño húmedo con detergente diluido.
14. El proveedor no asume ninguna responsabilidad por daños o datos perdidos provocados por un funcionamiento incorrecto, uso incorrecto, modificación del dispositivo o sustitución de la batería.
15. No interrumpa la conexión cuando el dispositivo esté formateando o transfiriendo archivos. En caso contrario, los datos se pueden estropear o perder.
16. Si la unidad dispone de función de reproducción USB, se debe conectar la memoria USB directamente en la unidad. No utilice cables de extensión USB ya que pueden crear interferencias que causen una pérdida de datos.

17. La etiqueta identificativa aparece marcada en la parte inferior o en el trasero del aparato.
18. Este aparato no está diseñado para su uso por personas (incluyendo niños) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o con falta de experiencia o conocimientos, salvo que estén bajo la supervisión o hayan recibido formación sobre el uso correcto del dispositivo por parte de una persona responsable de su seguridad.
19. Este producto está diseñado para un uso no profesional únicamente y no para un uso comercial o industrial.
20. Asegúrese de que la unidad esté fijada en una posición estable. La garantía no cubrirá los daños derivados de usar este producto en una posición inestable, vibraciones o golpes o por no seguir otras advertencias o precauciones que aparecen en este manual de usuario.
21. No retire nunca la carcasa de este aparato.
22. Nunca coloque el aparato sobre otro equipo eléctrico.
23. Mantenga las bolsas de plástico fuera del alcance de los niños.
24. Use únicamente los dispositivos/accesorios especificados por el fabricante.
25. Remita todas las reparaciones al personal cualificado. La reparación es necesaria cuando el aparato presente cualquier tipo de daño, como el cable de alimentación o el enchufe, cuando se haya derramado líquido o hayan caído objetos sobre el aparato, o cuando el aparato se haya visto expuesto a la lluvia o humedad, o no funcione normalmente o se haya caído.
26. La exposición prolongada a sonidos fuertes de reproductores personales de música puede provocar pérdida de audición temporal o permanente.
27. Si el producto viene con un cable de alimentación o un adaptador de corriente de CA:
 - Si ocurre algún problema, desconecte la tarjeta de alimentación de CA y consulte a personal cualificado de mantenimiento.
 - Para desconectar completamente la entrada de alimentación, el enchufe del aparato deberá desconectarse de la alimentación, ya que el dispositivo de desconexión es el enchufe del aparato.

- No pise o pince el adaptador de alimentación. Tenga mucho cuidado, en especial cerca de las tomas y el punto de salida del cable. No coloque objetos pesados en el adaptador de alimentación, ya que pueden dañarlo. ¡Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños! Si juegan con el cable de alimentación, puede sufrir lesiones graves.
- Desconecte el dispositivo durante tormentas eléctricas o cuando no vaya a usarse durante periodos prolongados de tiempo.
- La salida de la toma debe instalarse cerca del equipo y debe ser fácilmente accesible.
- No sobrecargue las tomas CA o los cables de extensión. La sobrecarga puede provocar un incendio o una descarga eléctrica.
- Los dispositivos con construcción de Clase 1 deben estar conectados a una toma de corriente con una conexión a tierra protegida.
- Los dispositivos con construcción Clase 2 no requieren una conexión a tierra.
- Sujete siempre el enchufe cuando los extraiga de la toma de corriente. No tire del cable de alimentación. Esto puede provocar un cortocircuito.
- No utilice un cable de alimentación o enchufe deteriorado o una toma suelta. Si lo hace, podría provocar un incendio o una descarga eléctrica.

28. Si el producto contiene o se entrega con un mando a distancia que contiene pilas de botón / celdas:

Advertencia:

- “Ni ingiera la pila, riesgo de quemadura química” o frase equivalente.
- [El mando a distancia que se suministra con] Este producto contiene una pila de botón / celdas que si se ingiere puede causar graves quemaduras internas en solo 2 horas y puede provocar la muerte.
- Mantenga las pilas nuevas o usadas fuera del alcance de los niños.
- Si el compartimiento de las pilas no se cierra correctamente, deje de usar el producto y no lo deje al alcance los niños.
- Si tiene la sospecha de que una pila ha sido ingerida o se

encuentra en algún lugar del cuerpo, busque inmediatamente atención médica.

29. Precaución sobre el uso de las pilas:

- Existe riesgo de explosión si la pila no se sustituye correctamente. Sustitúyala únicamente con otra del mismo tipo u otro equivalente.
- No se pueden exponer las pilas a temperaturas extremadamente altas o bajas, baja presión de aire a gran altitud durante el uso, almacenamiento o transporte.
- Si cambia las pilas por otras que no son las correctas, se puede producir una explosión o la fuga de líquidos o gases inflamables.
- Si arroja las pilas al fuego o a un horno caliente, o aplasta o cortar mecánicamente una pila, podría provocar una explosión.
- Si deja las pilas en un lugar con temperaturas extremadamente altas, se puede producir una explosión o una fuga de líquido o gas inflamable.
- Si se exponen las pilas a una presión de aire extremadamente baja, se puede producir una explosión o la fuga de líquidos o gases inflamables.
- Se debe prestar atención a los aspectos medioambientales sobre la eliminación de baterías.

INSTALACIÓN

- Desembale todas las piezas y retire el material protector.
- No conecte la unidad a la corriente eléctrica antes de comprobar la tensión de la corriente y antes de que se hayan hecho todas las demás conexiones.

Advertencia para el reproductor de CD/DVD:

ADVERTENCIA

Producto láser de clase 1

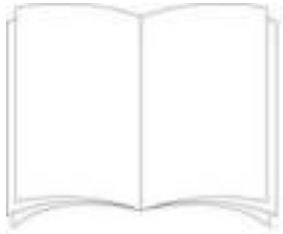


EN	ES
CLASS 1 LASER PRODUCT	PRODUCTO LÁSER DE CLASE 1
CAUTION	PRECAUCIÓN
INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN AND INTERLOCKS DEFEATED.	RADIACIÓN DE LÁSER INVISIBLE AL ABRIRLO Y DESACTIVAR LOS BLOQUEOS.
AVOID EXPOSURE TO BEAM	EVITE LA EXPOSICIÓN A ESTE HAZ
This product contains a low power laser device.	Este producto contiene un dispositivo láser de baja potencia.

Advertencia: No toque la lente.

ACCESORIOS

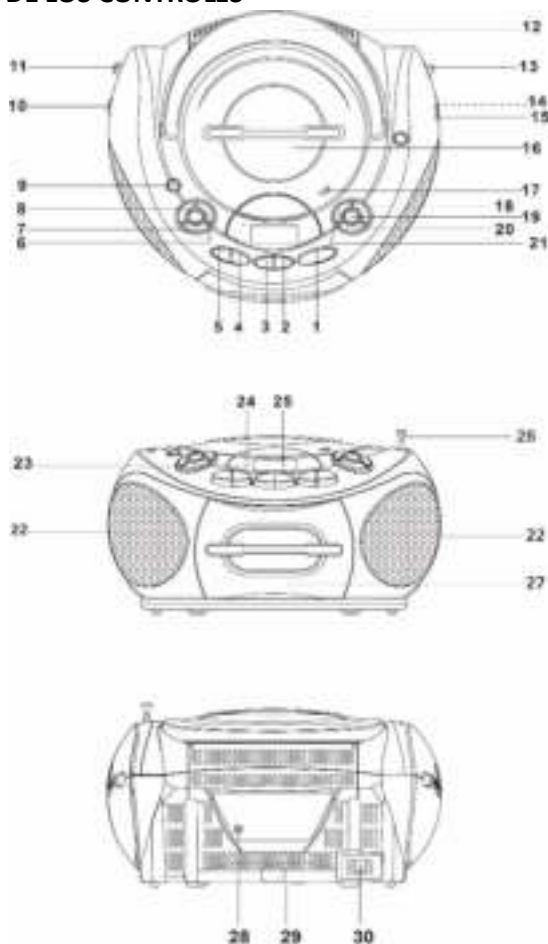
Folleto de instrucciones



CABLE CA



SITUACIÓN DE LOS CONTROLES



NOMBRES DE LOS CONTROLES

1. TECLA DE REPRODUCCIÓN DE CASETE
2. TECLA DE REBOBINADO DE CASETE
3. TECLA DE AVANCE RÁPIDO DE CASETE
4. TECLA DE PARADA/EXPULSIÓN DE CASETE
5. TECLA DE PAUSA DE CASETE
6. BOTÓN CD FOLD + /+ 10

7. BOTÓN CD FOLD-/10
8. BOTÓN CD PROG./P-MODE
9. BOTÓN DE BAJOS
10. CONTROL DE VOLUMEN
11. CAMBIAR FUNCIÓN
12. ASA PLEGABLE
13. SELECTOR DE BANDA
14. CONTROL DEL DIAL
15. CONTROL DE SINTONIZACIÓN
16. COMPARTIMENTO DE CD
17. ABRIR/CERRAR LA TAPA DEL CD
18. BOTÓN DE BÚSQUEDA HACIA DELANTE/SALTAR CD
19. BOTÓN DE REPRODUCCIÓN/PAUSA/EN ESPERA
20. BOTÓN DETENER
21. BOTÓN DE BÚSQUEDA HACIA ATRÁS/SALTAR CD
22. ALTAVOCES
23. INDICADOR DE FM ESTÉREO
24. INDICADOR DE ENCENDIDO
25. PANTALLA LCD
26. ANTENA TELESCÓPICA FM
27. COMPARTIMIENTO DE CASETE
28. CONECTOR DE ENTRADA AUXILIAR
29. COMPARTIMENTO PARA LAS PILAS
30. CONECTOR DE CA

FUENTE DE ALIMENTACIÓN

Esta unidad ha sido diseñada para funcionar con CA/CC.

FUNCIONAMIENTO CON AC

Enchufe el extremo más pequeño del cable de alimentación de CA en la entrada de CA de la unidad y el otro extremo más grande en la toma de corriente de pared de CA. Las pilas se desconectarán automáticamente.

FUNCIONAMIENTO CON CC

Abra la TAPA DEL COMPARTIMENTO DE LAS PILAS. Introduzca 6 pilas UM-1/D (no incluidas) en el compartimento. Siga las polaridades correctas como se indica.

PRECAUCIÓN

- Quite las pilas si se han gastado o no las va a utilizar durante un período prolongado de tiempo.
- Las pilas contienen sustancias químicas, por lo que se deben desechar correctamente.

FUNCIONES BÁSICAS

ENCENDER LA UNIDAD

- Establezca el interruptor **FUNCTION** en CD/MP3/AUX o RADIO.
- En la posición CD/MP3/AUX, cuando no se utilice la unidad durante 15 minutos, cambiará automáticamente al modo en espera. Pulse el botón **REPRODUCIR/PAUSA**/ para volver a encender la unidad

OBSERVACIONES:

- Tenga en cuenta que el ajuste de bajo volumen en la fuente de audio puede reconocerse como «sin señal de audio», esto afectará la capacidad de detección de señal del dispositivo y también puede hacer que cambie a modo en espera de forma automática. Si así sucede, reactive la transmisión de la señal de audio o suba el volumen en el reproductor de la fuente de audio para reanudar la reproducción.
- Sugerencias de descarga electrostática: es posible que reinicie la unidad o no se restablezca al modo de funcionamiento normal debido a una descarga electrostática, simplemente apáguela y vuelva a conectarla.

PARA AJUSTAR EL VOLUMEN

Gire el CONTROL DE VOLUME hacia atrás y hacia delante para subir y bajar el volumen.

SISTEMA DE AUMENTO DE GRAVES

Con el BOTÓN DE AUMENTO DE **GRAVES** se pueden controlar los graves de la unidad. El sonido de graves es el rango de frecuencia más bajo del sonido. Se puede pulsar la perilla a la posición Apagado o Encendido. Cuando se enciende el AUMENTO DE **GRAVES**, la unidad aumenta (sube) el sonido de las frecuencias bajas.

FUNCIONAMIENTO DE LA RADIO

SINTONIZAR LAS EMISORAS DE RADIO

1. Deslice el interruptor **FUNCTION** para seleccionar la banda de onda deseada: AM/FM ST..
2. Sintonice su emisora favorita girando la **PERILLA DE SINTONIZACIÓN**.
3. Gire el **CONTROL DE VOLUMEN** al volumen que desee.
4. Extienda la ANTENA TELESCÓPICA hasta el final si está escuchando emisiones de FM. Mueva ligeramente la unidad hacia adelante y hacia atrás para obtener la mejor recepción cuando escuche un programa de AM, o coloque la unidad en un lugar abierto.
Nota: El indicador FM STEREO se encenderá si está recibiendo un programa estéreo FM.
5. Puede apagar la radio si cambia el interruptor **FUNCTION** a la posición «CINTA/APAGADO»

FUNCIONAMIENTO DEL CASETE

REPRODUCCIÓN DE CASETE

No olvide apretar cualquier cinta que esté floja en el casete antes de usarla, puede hacerlo con lápiz o un bolígrafo, simplemente introduzca el lápiz o el bolígrafo en los orificios del carrete y gírelo para que no quede suelto. Pulse el botón **STOP/EJECT** para abrir la puerta del compartimento del casete.

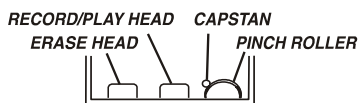
Introduzca el casete en el compartimento con el extremo abierto hacia arriba y el carrete completo en el lado izquierdo, empuje el casete hacia abajo y cierre la puerta, intente no tocar la superficie de la cinta, coloque el interruptor **FUNCTION** en la posición «TAPE» y pulse el botón **REPRODUCIR** del casete. Para detener la reproducción, pulse una vez el botón **STOP/EJECT**. Para sacar el casete, pulse de nuevo el botón **STOP/EJECT**.

PARADA AUTOMÁTICA

Cuando termina la reproducción de la cinta, el sistema de parada automática integrado liberará la tecla de reproducción que se ha pulsado.

CUIDADO DEL MECANISMO DE CASETE

Limpie con cuidado el cabezal de la cinta y los conjuntos de rueda de presión/cabrestante cada vez que utilice la unidad durante 10 horas. Existe en el mercado una variedad de productos para el cuidado de casetes.



EN	ES
RECORD/PLAY HEAD	CABEZAL DE REPRODUCCIÓN/GRABACIÓN
ERASE HEAD	CABEZAL DE BORRADO
CAPSTAN	CABRESTANTE
PINCH ROLLER	RODILLO DE PRESIÓN

El cabezal de borrado, el cabezal de reproducción y la superficie del rodillo de presión son elementos delicados y no se deben tocar con objetos metálicos como por ejemplo un destornillador. Puede que sea más fácil limpiar el conjunto si pulsa el botón **REPRODUCIR** para que pueda ver el cabezal y el rodillo de presión. No olvide pulsar el botón **STOP** cuando termine de limpiar el mecanismo.

Se podría dañar la rueda de presión si deja la unidad en modo **REPRODUCIR** con el interruptor apagado. En ningún caso intente lubricar ninguna pieza de la máquina.

FUNCIONAMIENTO DE CD/MP3

CARGAR UN DISCO

1. Ponga el interruptor **FUNCTION** en la posición CD/MP3/AUX.
2. Abra la tapa del CD.
3. Coloque un CD de audio en la bandeja con la etiqueta hacia arriba.
4. Cierre la puerta del CD.

Aparecerá número total de canciones en la pantalla cuando transcurran varios segundos.

5. Para extraer el CD, pulse para abrir la tapa del compartimento del CD, agarre el CD por los bordes y extráigalo con cuidado.

Nota:

- Para garantizar que el sistema funcione perfectamente, espere hasta que la bandeja del disco lea completamente el disco antes de continuar.
- Si no se ha cargado ningún disco en el compartimento, o si el disco se coloca al revés, aparecerá **N0d** en la pantalla.

REPRODUCIR UN DISCO

Discos para reproducir

Este sistema puede reproducir todos los discos de CD de audio digital, MP3, discos (CD-R) grabables en CD de audio digital finalizado WMA, discos (CD-RW) regrabables en CD de audio digital finalizado y discos CD/CD-R/CD-RW de audio digital en formato CD-DA.

1. Pulse el botón **PLAY/PAUSE**/ para iniciar la reproducción.

La reproducción comienza desde la canción 1, aparece en indicador “▶” en la pantalla.

Para interrumpir la reproducción, pulse el botón **REPRODUCIR/PAUSA**/. Parpadearán en la pantalla el indicador “▶” y la canción actual.

Para reanudar la reproducción, pulse de nuevo el botón **REPRODUCIR/PAUSA**/.

2. Para detener la reproducción, pulse el botón **STOP**, aparecerá el número total de canciones en la pantalla.

SELECCIÓN DE UNA PISTA/PASAJE DESEADO

Para seleccionar una pista deseada

- Pulse el botón **CD SKIP FORWARD/BACKWARD** varias veces en el modo de parada o durante la reproducción hasta que aparezca la pista deseada en la pantalla.
- Pulse el botón **REPRODUCIR/PAUSA**/ para que comience la reproducción.

Para buscar un pasaje determinado durante la reproducción (escaneo de canciones a alta velocidad)

Mantenga pulsado el botón **CD SKIP FORWARD/BACKWARD** para escanear la pista que se está reproduciendo actualmente a alta velocidad hasta el punto del pasaje deseado, y a continuación, suelte el botón. Comenzará la reproducción desde este punto.

Para seleccionar una canción cuyo número de pista es superior a 10

Para seleccionar una canción/pista cuyo número sea superior a 10, pulse el botón **FOLD+/+10** o **FOLD-/-10** cada vez para saltar hacia adelante/hacia atrás 10 pistas, después pulse el botón **CD SKIP FORWARD/BACKWARD** para seleccionar la pista deseada.

Para seleccionar la carpeta específica (solo para disco MP3, si el disco MP3 contiene más de una carpeta)

Mantenga pulsado el botón **FOLD+/+10** o **FOLD-/-10** durante más de 1 segundo para saltar a la carpeta siguiente/anterior hasta que aparezca el número de carpeta deseado en la pantalla LCD, después puede soltar el botón.

PROGRAMACIÓN DE PISTAS

Se pueden programar pistas en el disco cuando se detiene la reproducción. Se pueden almacenar hasta 20 pistas de CD 99 pistas de MP3 en la memoria en cualquier orden.

1. En el modo de parada, pulse el botón **PROG./P-MODE**, parpadeará el «PROG» y se encenderá el indicador **P01**.
2. Pulse el botón **CD SKIP/SEARCH FORWARD** para seleccionar la primera pista que quiera programar.
3. Pulse el botón **PROG./P-MODE** para introducir. La pantalla cambia y aparecerá **P02**.
4. Repita los pasos 2 y 3 para almacenar otras pistas hasta que se programen todas las pistas.
5. Pulse el botón **REPRODUCIR/PAUSA/**  para comenzar la reproducción desde la primera pista programada.
6. Pulse el botón **STOP** para detener la reproducción del programa.

Para borrar la memoria (programa)

Para borrar el programa, tiene dos opciones:

1. Pulse el botón **STOP** cuando se detenga el disco, o
2. Abra la tapa del compartimento del CD, se borrará el programa.

REPETIR

Para repetir una sola pista

1. Pulse una vez el botón **PROG./P-MODE** en modo de reproducción, parpadeará "◁" en la pantalla. Se reproducirá la canción actual de forma repetida hasta que pulse el botón **STOP**
2. Pulse el botón **PROG./P-MODE** una vez más para cancelar.

Para repetir todas las pistas

1. Pulse dos veces el botón **PROG./P-MODE** en modo de reproducción, aparece "◁" de forma fija en la pantalla, se reproducirán todas las pistas del disco de forma repetida hasta que pulse el botón **STOP**.
2. Para cancelar repetir reproducción, pulse otra vez el botón **PROG./P-MODE**.

Para repetir el directorio actual (solo para MP3)

1. Pulse dos veces el botón **PROG./P-MODE** en modo de reproducción, aparecerá «◁ FOLD» de forma fija en la pantalla, se reproducirá el directorio actual de forma repetida hasta que se pulse el botón **STOP**.
2. Pulse una vez el botón **PROG./P-MODE** para cancelar.

REPRODUCCIÓN ALEATORIA

Pulse el botón **PROG./P-MODE** en modo de reproducción hasta que aparezca «RDM» de forma fija en la pantalla, comenzará la reproducción aleatoria de forma automática desde la siguiente pista hasta que se reproduzcan todas las pistas y después se detengan. Pulse una vez el botón **PROG./P-MODE** para cancelar.

REPRODUCCIÓN INTROSCAN (solo para disco CD)

Pulse el botón **PROG./P-MODE** en el modo de reproducción hasta que aparezca «INTRO» en la pantalla, la unidad comenzará a reproducir los primeros 10 segundos de música de cada pista hasta que se reproduzcan todas las pistas y después se detiene. Pulse una vez el botón **PROG./P-MODE** para cancelar.

OPERACIÓN AUX-IN

Esta unidad dispone de una entrada AUX-IN especial, a través de esta entrada se pueden conectar y amplificar otras fuentes de audio a esta unidad.

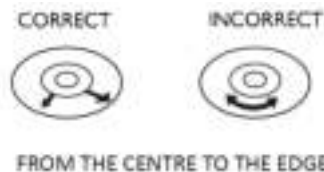
1. Ponga el interruptor **FUNCTION** en la posición CD/MP3/AUX.
2. Conecte el cable de audio a la entrada AUX-IN y el otro extremo se conecta a la entrada AUDIO OUT de la fuente de audio externa. La unidad cambiará al modo AUX de forma automática.
3. Ajuste el volumen de la unidad principal al nivel que quiera.
4. Pulse **REPRODUCIR** en la fuente de audio externa (p. ej., reproductor de MP3) para iniciar la reproducción.

MANTENIMIENTO DE DISCOS COMPACTOS

1. Utilice siempre un disco compacto que tenga la marca que se muestra a continuación.



2. Observaciones sobre la manipulación de discos
 - Saque el disco de su caja y cárguelo.
 - No toque la superficie reflectante grabada.
 - No pegue papel ni escriba nada en la superficie.
 - No doble el disco.
3. Almacenamiento
 - Guarde el disco en su caja.
 - NO exponga los discos a la luz solar directa ni a altas temperaturas, humedad elevada o lugares con mucho polvo.
4. Limpiar un disco
 - Si se ensucia el disco, limpie el polvo, la suciedad y las huellas dactilares con un paño suave.
 - Se debe limpiar el disco desde el centro hasta el borde.



EN	ES
CORRECT	CORRECTO
INCORRECT	INCORRECTO
FROM THE CENTRE TO THE EDGE	DESDE EL CENTRO HACIA EL BORDE

- No utilice nunca benceno, diluyentes, líquido limpiador de discos ni spray antiestático.
- No olvide cerrar la puerta del CD, para que la lente no se contamine con el polvo.
- No toque la lente.

ESPECIFICACIONES

SECCIÓN DEL CD

Canales:	2 canales
Lectura óptica:	Láser de 3 rayos
Respuesta de frecuencia:	100 Hz - 16 KHz

SECCIÓN DE RADIO

Banda de recepción:	AM/FM
Rango de sintonización:	AM: 540 - 1600 KHz FM: 87,5 - 108 MHz
Antena:	Antena de varilla FM, barra de ferrita AM integrada (PUEDE VER EL RANGO EXACTO DE SINTONIZACIÓN EN LA PLACA TRASERA DE LA UNIDAD)

GENERAL

Potencia de salida:	1,5 W x 2 (MÁX)
Entrada Aux in:	3.5mm
Fuente de alimentación:	CA 230 V~, 50 Hz CC 9 V 1,5 V UM-1/D x 6 unidades (PUEDE VER LA ALIMENTACIÓN EXACTA DE CA EN LA PLACA TRASERA DE LA UNIDAD)
Consumo de energía:	15 W
Consumo de energía (en espera):	<0,5 W

SECCION DE CASETE

Sistema de polarización	Polarización de CC
Respuesta de frecuencia	125 – 6,3 KHz
Loro y fluctuación	0,35 % WRMS (JIS)

Nota: Las especificaciones están sometidas a cambios sin previo aviso para poder ofrecer una mejora continua.

Exención de responsabilidad

Regularmente se llevan a cabo actualizaciones en el Firmware y en los componentes del hardware. Por esta razón, algunas de las instrucciones, especificaciones e imágenes incluidas en este documento pueden diferir ligeramente respecto a su situación particular. Todos los elementos descritos en esta guía tienen un objetivo de mera ilustración, y pueden no ser de aplicación en su situación particular. No se puede obtener ningún derecho ni derecho legal a partir de la descripción hecha en este manual.

Garantía

Lenco ofrece servicio y garantía en cumplimiento con las leyes de la Unión Europea, lo cual implica que, en caso de que su producto precise ser reparado (tanto durante como después del periodo de garantía), deberá contactar directamente con su distribuidor.

Nota importante: No es posible enviar sus reparaciones directamente a Lenco.

Nota importante: Si la unidad es abierta por un centro de servicio no oficial, la garantía quedará anulada.

Este aparato no es adecuado para el uso profesional. En caso de darle un uso profesional, todas las obligaciones de garantía del fabricante quedarán anuladas.

Eliminación del antiguo dispositivo



Este símbolo indica que no deberá deshacerse del producto eléctrico o batería en cuestión junto con los residuos domésticos, en el ámbito de la UE. Para garantizar un tratamiento residual correcto del producto y su batería, por favor, elimínelos cumpliendo con las leyes locales aplicables sobre requisitos para el desecho de equipos eléctricos y baterías. De hacerlo, ayudará a conservar recursos naturales y mejorar los estándares de protección medioambiental en el tratamiento y eliminación de residuos eléctricos (Directiva sobre la Eliminación de Equipos Eléctricos y Electrónicos).

Marca CE

Por la presente, Lenco Benelux B.V., Thermiekstraat 1a, 6361 HB Nuth, Países Bajos, declara que este producto cumple con las exigencias esenciales de las directivas de la UE.

Se puede consultar la declaración de conformidad a través de techdoc@commaxxgroup.com



Servicio

Para obtener más información y soporte del departamento técnico, por favor, visite la página web www.lenco.com

Lenco Benelux BV, Thermiekstraat 1a, 6361 HB, Países Bajos.